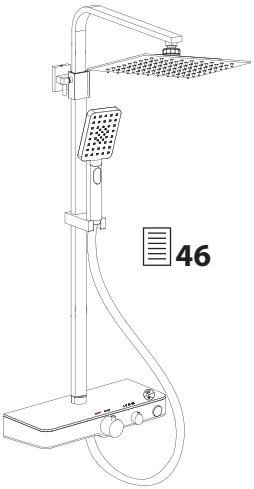
SCHÜTTE
ARMATUREN UND BRAUSEN SEIT 1976

Montageanleitung
Überkopfbrause-Set inkl. Thermostat-Armatur mit Glasablage 60530 + 60531



(DE) **Montageanleitung |** Garantiekarte **2/4**
Austausch des Ventiloberteils / Thermostatelements 55/57
(CZ) **Návod pro montáž |** Záruční list **5/6**
Výměna vrchní části ventilu / Termostatický prvek 55/57
(DK) **Monteringsanvisning |** Garantibevis **8/9**
Udskiftning af ventiloverdelene / Termostatelement 55/57
(ES) **Instrucciones de montaje |** Tarjeta de garantía **10/12**
Sustitución de la parte superiore de la válvula / Elemento del termostato 55/57
(FR) **Instructions de montage |** Carte de garantie **13/15**
Remplacement des clapets céramiques / Élément à thermostat 55/57
(GB) **Installation instructions |** Guarantee card **16/17**
Replacing the upper parts of the valves / Thermostat element 55/57
(HR) **Uputstvo za montažu |** Garancijski list **19/20**
Zamena gornji ventil / Termostatski element 55/57
(HU) **Szerelési útmutatás |** Garanciakártya **21/22**
Helyettesítés a felső szelep / Termosztát eleme 55/57
(IT) **Istruzioni di montaggio |** Certificato di garanzia **24/25**
Sostituzione della parte superiore della valvola / Elemento termostatico 55/57
(NL) **Montagehandleiding |** Garantiekaart **27/28**
Uitwisseling van het ventielbovendeel / Thermostaatelement 55/57
(RO) **Instrucţiuni de montaj |** Certificat de garanţie **30/32**
Schimbarea părţii superioare a bateriei / elementul cu termostat 55/57
(RU) **Руководство По Монтажу |** Гарантийная карточка **33/35**
Замена верхней части вентиля / элемент термостата 55/57
(SE) **Monteringsanvisning |** Garantikort **36/37**
Byte av ventilöverdelen / Termostatelement 55/57
(SI) **Navodila za montažo |** Garancijska kartica **38/39**
Zamenjava zgornji ventil / Termostatski element 55/57
(SK) **Návod na montáž |** Záručný list **40/41**
Výmena vrchnej časti ventilu / Termostatový prvok 55/57
(TR) **Montaj kılavuzu |** Garanti belgesi **43/44**
Valf üst parçasının değiştirilmesi / Termostatik eleman 55/57

FJS-BAD-ÜBSAB-60530+60531-AS_0717

(DE) Montageanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie haben ein qualitativ hochwertiges und langlebiges Produkt aus unserem Sortiment erworben. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise.
Bewahren Sie die Anleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist für Durchlauferhitzer geeignet. Nicht geeignet ist es für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohlebadeöfen, Öl- oder Gasbadeöfen, offene Elektrospeicher. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produktes ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen die Folge sein. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

Sicherheitshinweise

- Bitte lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- **VORSICHT WASSERSCHADEN!**
  Stellen Sie bitte vor der Montage die allgemeine Wasserzuführung ab.
- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben.
- Diese Brause-Sets sind nicht für die Verwendung an Niederdruckgeräten und offenen (drucklosen) Elektrokleinspeichern geeignet.
- Wir empfehlen den Einbau eines Filters in der Installation, um den Eingang von Fremdkörpern zu vermeiden, die dem Ventiloberteil schaden können.
- Brause-Set zur Verwendung in Privathaushalten! Ausschließlich geeignet zur Verwendung in Räumen mit einer Temperatur über 0 °C, bei Frostgefahr Wasserzufuhr unterbrechen und Brause-Set entleeren.
- **VORSICHT** bei Warmwassereinstellung: Verbrühungsgefahr!
- Fehlerhaft montierte Brause-Sets können Wasserschäden verursachen!
- Achten Sie darauf, dass keine ätzenden oder korrosiven Mittel, wie z. B. Putzmittel oder Haushaltsreiniger an die Schläuche gelangen, dies kann zu Wasserschäden führen.
- Auch bei einer sorgfältigen Produktion können scharfe Kanten entstehen. Bitte Vorsicht.
- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
  Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**
  Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind.
  Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Bei Beschädigung der Ablage besteht Verletzungsgefahr.
- **Vorsicht Wasserschaden!** Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine Rohre an der Bohrstelle befinden.
- Informieren Sie sich vor der Wandmontage über das geeignete Montagematerial für Ihre Wand. Für die Wandmontage haben wir Montagematerial beigelegt, das für übliches, festes Mauerwerk geeignet ist.
- Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen.
- **Vorsicht elektrischer Schlag!** Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine elektrischen Leitungen an der Bohrstelle befinden.

Entsorgung

Zum Schutz vor Transportschäden wird Ihr Brause-Set in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht aus wieder-

verwertbaren Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht.
Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Kommunalverwaltung nach Möglichkeiten einer umweltgerechten Entsorgung.

Technische Daten

Überkopfbrause:	ca. 30 x 30 cm
Handbrause:	ca. 8 x 25 cm
Ablage:	ca. 35 x 5 cm
Brausestange:	ca. 80-120 cm
Brauseschlauch:	ca. 150 cm, knickfest, 1/2" (Ø ca. 1,9 cm)-Standardanschluss

Thermostat-Armatur
- Fließdruck: empfohlen 1,5 bar bei mehr als 6 bar Druckminderer installieren
- Wassertemperatur: max. 80 °C

⚠ Montage-Hinweise
- Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme sorgfältig auf Dichtigkeit.
- Bei fehlerhafter Montage ist die Gewährleistung – insbesondere für Folgeschäden ausgeschlossen!

Hinweis: Für die Montage des Brauseschlauches wird ein Montageschlüssel der Größe 23 benötigt. Bitte keine Rohrzange verwenden!

ⓘ Einstellungshinweise
Mit dem Umsteller (14.2) bestimmen Sie, welche Funktion (Überkopfbrause (6) oder Handbrause (7)) aktiviert ist.
Der Neigungswinkel der Überkopfbrause ist individuell einstellbar.

Pflegeanleitung
Sanitärartikel bedürfen einer besonderen Pflege. Beachten Sie daher bitte folgende Hinweise:
- Verchromte Oberflächen sind empfindlich gegen kalklösende Mittel, säurehaltige Putzmittel und alle Arten von Scheuermitteln.
- Farbige Oberflächen dürfen auf keinen Fall mit scheuernden, ätzenden oder alkoholhaltigen Mitteln gereinigt werden.
- Reinigen Sie Ihr Brause-Set nur mit klarem Wasser und einem weichen Tuch oder einem Leder.

ⓘ Information
Trinkbarkeit von Leitungswasser
Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/Gemeinde.
Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:
- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.

Wartung
- Bitte beachten Sie, dass ein Ventiloberteil sowie ein Thermostatelement Verschleißteile sind, und dass diese bei sehr kalkhaltigem oder verschmutztem Wasser ggf. alle 1-2 Jahre erneuert werden müssen.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen alle Anschlüsse und Verbindungen auf Dichtheit oder sichtbaren Beschädigungen.
- Bei Undichtigkeiten oder sichtbaren Beschädigungen an dem Brause-Set oder den Schläuchen sollten diese sofort durch einen Fachmann überprüft bzw. ausgetauscht werden.

Außerbetriebnahme

- Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr vor der Demontage des Produktes
- Achten Sie auf auslaufendes Restwasser
- Führen Sie die Demontage in umgekehrter Reihenfolge der Montageanleitung durch

ⓘ ***Die Abbildungen dienen der bildlichen Darstellung, Abweichungen vom Produkt sind möglich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.***

GARANTIEKARTE

Die Franz Joseph Schütte GmbH übernimmt für die von Ihnen erworbene Armatur eine Herstellergarantie gemäß den Garantiebedingungen auf unserer Internetseite. Ihre Gewährleistungsansprüche aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Unsere Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Internetseite unter folgendem Link:
web.fjschuette.de/garantie/garantiebedingungen.pdf

Diese Garantiekarte ist nur gültig mit dem dazugehörigen Original-Kaufbeleg.

Service-Adresse

Franz Joseph Schütte GmbH
Hullerweg 1
D-49134 Wallenhorst
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de
www.fjschuette.de

Ⓒ Návod pro montáž

Vážený zákazníku,
získal jste vysoce kvalitní výrobek z našeho sortimentu s dlouhou životností. Před instalací si prosím celý návod pročtěte a dbejte na v něm obsažené pokyny.
Návod proto pečlivě uschovejte a předejte ho také případnému následujícímu majiteli.

Použití v souladu s určením

Tento výrobek je vhodný pro průtokové ohřívače. Není vhodný pro nízkotlaké ohřívače vody jako např. koupelnová kamna vytápěná dřevem a uhlím, koupelnová kamna vytápěná olejem nebo plynem, otevřené elektrické zásobníkové ohřívače vody.
Jiné použití než výše popsané nebo změna výrobku nejsou přípustné a vedou k poškození. Kromě toho mohou být důsledkem další život ohrožující nebezpečí a zranění. Výrobek je určený pouze pro vlastní použití, není určený pro lékařské nebo komerční použití.

Bezpečnostní pokyny

- Montáž prosím nechte provést pouze odborným personálem.
- **POZOR! ŠKODY ZPŮSOBENÉ VODOU!** Před montáží prosím zastavte obecný přívod vody.
- Dbejte na to, aby všechna těsnění měla správnou polohu.
- Tyto baterie nejsou vhodné k použití s níz kotlakými zásobníky a malými elektrickými zásobníky teplé vody.
- Doporučujeme zabudovat do instalace filtr nebo alespoň používat rohové ventily s filtrem k ochraně proti vniknutí cizích částic, které by mohly ventilupoškodit.
- Armatura k použití v domácnostech! Výhradně vhodná k použití v prostorech s teplotou nad 0 °C, při nebezpečí mrazu přerušte přívod vody a armaturu vyprázdněte.
- Pozor při nastavení teplé vody: Nebezpečí opaření!
- Nesprávně namontované baterie mohou zapříčinit poškození způsobená vodou!
- Dbejte, aby připojovací hadice nepřišly do styku s leptavými nebo korozivními prostředky, jako například s cídicími nebo čisticími prostředky pro domácnost, to by mohlo vést k poškozením způsobeným vodou.
- Navzdory pečlivé výrobě může výrobek mít ostré hrany. Buďte, prosím, opatrní.
- **NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A PORANĚNÍ MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!**
  Děti nikdy nenechávejte bez dozoru, jsou-li v kontaktu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**
  Přesvědčte se, zda jsou všechny díly v pořádku a správně namontovány. V případě neodborné montáže hrozí nebezpečí poranění. Poškozené díly mohou negativně ovlivnit bezpečnost a funkci.
- Při poškození úložného prostoru vzniká nebezpečí poranění.
- **Pozor na škody způsobené vodou!** Před vrtáním se přesvědčte, zda se na místě vrtání nenachází nějaké trubky.
- Před montáží na stěnu se informujte o vhodném montážním materiálu pro vaši stěnu. K montáži na stěnu jsme přiložili montážní materiál, který je vhodný pro obvyklé, pevné zdivo.
- Respektujte, že těsnění podléhají opotřebení, a proto musí být čas od času vyměněna.
- **Pozor na zasažení elektrickým proudem!** Před zahájením vrtání se přesvědčte, zda se na místě vrtání nenachází nějaké elektrické kabely.

Likvidace

Vaše baterie pro dřez Vám je dodána v solidním balení, které ji chrání proti poškození při přepravě. Balení je vyrobeno z recyklovatelných materiálů. Likvidujte je životnímu prostředí odpovídajícím způsobem.

Výrobek po skončení jeho životnosti nevyhazujte do normálního domácího odpadu, ale informujte se u správy své obce o možnostech životnímu prostředí odpovídající likvidace.

Technická data

Horní sprcha:	asi. 30 x 30 cm
Ruční sprcha:	asi. 8 x 25 cm
Úložný prostor:	asi. 35 x 5 cm
Sprchová tyč:	asi. 80-120 cm
Sprchová hadice:	asi. 150 cm odolná vůči zlomu, standardní přípojka 1/2" (Ø asi 1,9 cm)

Termostatická baterie

- Hydraulický tlak: doporučeno 1,5 barů při tlaku nad 6 bary instalujte redukční ventil
- Teplota vody: max. 80 °C

⚠ Pokyny pro montáž

- Všechna spojení po prvním uvedením do provozu pečlivě přezkoušejte vzhledem k těsnosti.
- Při chybné montáži je ručení - zejména pro následné škody - vyloučeno!

Upozornění: Pro montáž sprchové hadice je zapotřebí montážní klíč velikosti 23. Nepoužívejte hasáky!

ⓘ Pokyny k nastavování

Přepojovačem (14.2) stanovíte, která funkce (horní (6) nebo ruční sprcha (7)) bude aktivní.
Úhel sklonu horní sprchy můžete nastavit podle potřeby.

Návod pro údržbu

Sanitární armatury vyžadují zvláštní péči. Proto prosím dbejte na následující pokyny:

- Chromované povrchy jsou citlivé na prostředky k rozpouštění vápna, na kyselinu obsahující čisticí prostředky a všechny druhy abraziv.
- Barevné povrchy se v žádném případě nesmí čistit drhnoucími, žíravými nebo alkohol obsahujícími prostředky.
- Vaše armatury čisťte pouze čistou vodou a měkkým hadříkem nebo kůží.

Údržba

- Dbejte na to, že horní ventilový díl jakož i termostatický prvek se opotřebovávají a proto se při velmi vápenaté anebo znečištěné vodě musí příp. po 1-2 letech vyměnit.
- V pravidelných intervalech kontrolujte utěsnění a viditelná poškození všech přípojek a spojů.
- V případě netěsností nebo viditelných poškození baterie nebo připojovacích hadic by měly být tyto okamžitě zkontrolovány, popř. vyměněny odborníkem.

Vyřazení z provozu

- Před demontáží výrobku přerušte přívod vody.
- Pozor na vytékající zbytkovou vodu.
- Demontáž proveďte v obráceném pořadí než montáž.

ⓘ ***Obrázky slouží znázornění, odchylky výrobku jsou možné. Technické změny vyhrazeny.***

ZÁRUČNÍ LIST

Společnost Franz Joseph Schütte GmbH přebírá za armaturu, kterou jste od nás získali, záruku výrobce podle záručních podmínek na naší internetové stránce. Vaše záruční nároky z kupní smlouvy s prodávajícím, jakož i zákonná práva nejsou touto zárukou omezeny.

Naše záruční podmínky najdete na našich webových stránkách pod následujícím odkazem:
web.fjschuette.de/garantie/garantiebedingungen.pdf

Tento záruční list platí pouze ve spojení s odpovídajícím originálním kupním dokladem.

Servisní adresa

Franz Joseph Schütte GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst (Německo)
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de
www.fjschuette.de

(DK) Monteringsanvisning

Kære kunde
De har erhvervet et produkt i høj kvalitet og lang levetid fra vores sortiment. Læs venligst hele denne vejledning før installationen, og overhold anvisningerne.
Opbevar derfor vejledningen sikkert, og giv den også videre til eventuelle senere ejere.

Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er velegnet til gasvandvarmere. Det kan ikke bruges til lavtryksvarmtvandsberedere som f.eks. træ- eller kulbadeovne, olieeller gasbadeovne, åbne elektroektrobeholdere. Anden anvendelse end den beskrevne eller forandring af produktet er ikke tilladt og fører til beskadigelser. Derudoverkan der opstå risiko for livstruende momenter og tilskadekomst. Produktet er kun beregnet til privat anvendelse og ikke til medicinsk eller kommerciel brug.

Sikkerhedshenvisninger

- Lad kun fagkyndige personer gennemføres monteringen.
- **FORSIGTIG VANDSKADER!** Sluk for hovedvandforsyningen før monteringen.
- Sørg for, at alle pakninger er placeret korrekt.
- Disse armaturer er ikke beregnet på un dertryks- og elvandvarmere.
- Vi anbefaler montering af et filter i installationen eller som minimum anvendelse af hjørneventiler med filter for at undgå fremmedlegemer, der kan beskadige ventiloverdelene.
- Armatur til brug i private husholdninger! Udelukkende egnet til Brug i lokaler med en temperatur over 0 °C. Ved risiko for frost skal vandtilførslen afbrydes og armaturet tømmes.
- Vær forsigtig ved varmtvandsindstilling: Skoldningsfare!
- Forkert monterede armaturer kan forårsage vandskader!
- Pas på, at der ikke kommer ætsende eller korrosive midler, som f.eks. husholdningsrengøringsmidler på tilslutningsslangerne, dette kan medføre vandskader.
- Der kan også ved en omhyggelig produktion opstå skarpe kanter. Vær forsigtig.
- **RISIKO FØR BØRNS LIV OG HELBRED!** Børn må aldrig være alene med indpakningsmaterialet uden opsyn. Der er fare for kvælning.
- **FORSIGTIG! FARE FOR TILSKADEKOMST!** Alle delene skal være ubeskadiget og monteret korrekt. I tilfælde af ukorrekt montage er der risiko for tilskadekomst. Beskadigede dele kan have udheldig virkning for sikkerhed og funktion.
- Ved beskadigelse af underlaget er der kvæstelsesfare.
- **FORSIGTIG MED VANDSKADER!** Før De begynder at bore, børDe forvisse Dem om at der ikke løber nogen rør der hvor De borer.
- Før vægmontagen skal De informere Dem om det korrekte materiale til Deres væg. Vi har vedlagt montagemateriale til vægmontagen som er velegnet til sædvanligt, fast murværk.
- Vær opmærksom på at pakningerne er sliddele der fra tid til anden skal udskiftes.
- **Forsigtig elektrisk stød!** Kontrollér inden boring, at der ikke findes nogen elektriske ledninger på borestedet.

Bortskaffelse

For at beskytte mod transportskader leveres køkkenvaskarmaturet i en solid forpakning. Forpakningen består af genanvendelige materialer. Bortskaf dem miljømæssigt korrekt.
Når produktets levetid er forbi, må det ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald. Kontakt kommunen vedrørende muligheder for miljømæssigt korrekt bortskaffelse.

Tekniske data

Bruserhoved:	ca. 30 x 30 cm
Håndbruser:	ca. 8 x 25 cm
Aflægningsmulighed:	ca. 35 x 5 cm

Brusestang:	ca. 80-120 cm
Bruseslange:	ca. 150 cm, knækfast, 1/2" (Ø ca. 1,9 cm)-standardtilslutning

Termostat armatur

- Vandtryk: anbefalet 1,5 bar ved mere end 6 bar skal en trykformindsker installeres
- Vandtemperatur: maks. 80 °C

⚠ Monteringshenvisninger

- Alle forbindelser skal efter den første ibrugtagning ubetinget kontrolleres omhyggeligt med henblik på tæthed.
- Ved forkert montering er garanti – især for følgeskader – udelukket!

Bemærk: Til montage af bruseslangen er der brug for en montagenøgle af størrelse 23. Der må ikke anvendes rørtang!

ⓘ Justeringsanvininger

Med reguleringen (14.2) bestemmer man hvilke funktion (bruserhoved (6) eller håndbruser (7)) der bliver aktiveret.
Bruserhovedets hældningsvinkel kan indstilles individuelt.

Plejevejledning

Sanitetsarmaturer kræver særlig pleje. Overhold derfor følgende henvisninger:

- Forkromede overflader er følsomme over for kalkopløsende midler, syreholdige pudsemidler og alle former for skuremidler.
- Farvede overflader må under ingen omstændigheder rengøres med skurende, ætsende eller alkoholholdige midler.
- Rengør kun armaturer med rent vand og en blød klud eller et vaskeskind.

Vedligeholdelse

- Vær opmærksom på, at ventiloverdel og termostatelement er sliddele, og at disse om nødvendigt skal udskiftes med 1-2 års mellemrum ved meget kalkholdigt eller snavset vand.
- Kontrollér alle tilslutninger og forbindelser for tæthed eller synlige beskadigelser med jævne mellemrum
- Ved utætheder eller synlige beskadigelser på armatur eller tilslutningsslanger bør disse straks kontrolleres af en fagmand og evt. udskiftes.

Ud-af-drifttagning

- Afbryd vandforsyningen inden demontering af produktet
- Vær opmærksom på udløbende restvand
- Udfør demonteringen i omvendt rækkefølge af monteringsvejledningen

ⓘ ***Illustrationerne er til billedlig gengivelse, afvigelser fra produktet kan forekomme. Ret til tekniske ændringer forbeholdes.***

GARANTIBEVIS

Franz Joseph Schütte GmbH påtager sig garantien for dit købte armatur, i henhold til garantibetingelserne på vores hjemmeside. Dine garantikrav fra købekontrakten med sælgeren, samt de lovmæssige rettigheder, påvirkes ikke af denne garanti.

Vores garantibetingelser kan findes på vores hjemmeside, med følgende link:
web.fjschuette.de/garantie/garantiebedingungen.pdf

Dette garantibevis er kun gyldigt sammen med det tilhørende originale købsbevis.

Serviceadresse

Franz Joseph Schütte GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst (Tyskland)
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de | www.fjschuette.de

(ES) Instrucciones de montaje

Estimado cliente:
Ha adquirido usted un producto de nuestro programa de larga vida y una elevada calidad. Por favor, antes de la instalación lea completamente estas instrucciones y tenga en cuenta las indicaciones que encontrará en las mismas. Por ello, conserve bien las instrucciones y entrégueselas a un posible dueño futuro.

Uso correcto

Este producto es apto para los calentadores de agua instantáneos. No apto para calentadores de agua a baja presión como por ej. calentadores de baño con madera o carbón, calentadores de baño con aceite o gas u hornos eléctricos abiertos. Queda prohibido cualquier uso diferente al descrito con anterioridad o una modificación del aparato, ya que puede causar algún daño. Además las consecuencias podrían ser lesiones y riesgos mortales. El producto es para el uso propio, no está concebido para fines médicos o comerciales.

Indicaciones de seguridad

- Por favor, permita que sea únicamente el personal profesional quien realice el montaje.
- **¡ATENCIÓN DAÑOS CAUSADOS POR EL AGUA!** Por favor, antes del montaje cierre el paso general del agua.
- Preste atención a que todas las juntas se encuentran colocadas correctamente.
- Esta grifería no es apta para su empleo en acumuladores de baja presión o de peque ños acumuladores eléctricos.
- Le recomendamos el montaje de un filtro en la instalación o al menos el empleo de válvulas angulares con filtros, con el fin de evitar la entrada de cuerpos extraños que pudieran dañar la parte superiore de la válvula.
- ¡Grifería para el empleo en hogares privados! Apropiada exclusivamente para su empleo en habitaciones con una temperatura superior a 0 °C, en caso de heladas debe interrumpirse el paso del agua y vaciarse la grifería.
- Precaución al ajustar el agua caliente: ¡peligro de escaldadura!
- ¡Los accesorios montados deficientemente pueden ocasionar daños por agua!
- Observe que ningún agente cáustico o corrosivo, como p.ej. agentes limpiadores o limpiadores domésticos alcancen las mangueras de conexión, esto pude conducir a daños por agua.
- Aún con una cuidadosa producción pueden generarse cantos filosos. Por favor, tenga precaución.
- **¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!** Asegúrese de que todas las piezas están montadas correctamente y de la forma debida. Si realiza un montaje incorrecto, se corre el riesgo de sufrir lesiones. Las piezas dañadas pueden influir en la seguridad y el funcionamiento.
- En caso de daños en el portaobjetos existe peligro de lesiones.
- **¡PRECAUCION PELIGRO DE AGUA!** Asegúrese antes de perforar que no se encuentren cañerías en la zona de perforación.
- Antes del montaje en la pared infórmese sobre el material de montaje apropiado para su pared. Para el montaje en la pared hemos añadido material de montaje que es apto para mampostería usual y fija.
- Por favor observe que las juntas son piezas de desgaste y de tanto en tanto deben ser reemplazadas.
- **¡Precaución ante descargas eléctricas!** Antes de taladrar asegúrese que no se encuentra ningún conductor eléctrico en el punto de taladrado.

Eliminación

Para la protección ante los daños del transporte, la grifería para fregadero se suministra en un embalaje sólido. El embalaje está compuesto por materiales reciclables. Elimine los residuos de los mismos respetando el medioambiente.
Una vez concluida la vida útil del producto no lo tire a la basura doméstica, sino infórmese en sus autoridades locales acerca de las posibilidades de una eliminación respetuosa con el medioambiente.

Datos técnicos

Brazo de ducha fijo:	aprox. 30 x 30 cm
Ducha móvil:	aprox. 8 x 25 cm
Portaobjetos:	aprox. 35 x 5 cm
Varilla de ducha:	aprox. 80-120 cm
Manguera de ducha:	aprox. 150 cm, resistente al pandeo, conexión estándar 1/2" (Ø aprox. 1,9 cm)

Grifería termostática

- Presión de flujo: recomendada 1,5 bar en caso de más de 6 bar instale un reductor de presión
- Temperatura del agua: máx. 80 °C

⚠ Indicaciones de montaje

- Compruebe que todas las conexiones estén bien selladas después de la primera puesta en marcha.
- ¡En caso de un montaje defectuoso se excluye la garantía –especialmente para daños consecutivos-!

Advertencia: Para el montaje de la manguera de la ducha se requiere de una llave de montaje de tamaño 23. ¡Por favor no utilizar tenazas para tubos!

ⓘ Indicaciones de ajuste

¡Con el cambiador (14.2) usted puede ajustar la función que desea activar (brazo de la ducha fijo (6) o ducha móvil (7)).
El ángulo de inclinación del brazo de la ducha fijo se ajusta individualmente.

Instrucciones para el cuidado

Las griferías de los sanitarios requieren unos cuidados especiales. Por lo tanto, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Las superficies cromadas son sensibles a las sustancias disolventes de la cal, los limpiadores con contenidos ácidos y todos los tipos de agentes abrasivos;
- Las superficies coloras no se pueden limpiar bajo ningún concepto con agentes abrasivos, corrosivos o que contengan alcohol;
- Limpie sus griferías únicamente con agua clara y un paño suave o una gamuza.

Mantenimiento

- Por favor observe que la parte superior de la válvula, así como el elemento del termostato son piezas de desgaste y que estas ante aguas muy calcáreas o sucias en caso necesario deben ser renovadas cada 1-2 años.
- Compruebe en intervalos regulares todas las conexiones y empalmes a su hermeticidad o a daños visibles
- En caso de inestanqueidades o daños visibles en el accesorio o las mangueras de conexión, estas deben ser comprobadas o bien sustituidas inmediatamente a través de un profesional.

Puesta fuera de servicio

- Interrumpa la afluencia de agua antes del desmontaje del producto
- Observe los restos de agua que se derraman
- Realice el desmontaje en el orden inverso a las instrucciones de montaje

ⓘ ***Las ilustraciones van destinadas a la representación gráfica. Es posible que exista una determinada divergencia respecto al producto. Quedan reservadas las modificaciones técnicas.***

TARJETA DE GARANTÍA

La empresa Franz Joseph Schütte GmbH asume una garantía de fabricante por el grifo adquirido por usted conforme a las condiciones de garantía estipuladas en nuestra página web. Sus derechos de garantía derivados del contrato de compra con el vendedor, así como sus derechos legales, no quedan limitados por esta garantía.

Encontrará nuestras condiciones de garantía en el siguiente enlace de nuestra página web:
web.fjschuette.de/garantie/garantiebedingungen.pdf

Esta tarjeta de garantía sólo es válida con el correspondiente ticket de compra original.

Dirección de servicio

Franz Joseph Schütte GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst (Alemania)
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de
www.fjschuette.de

(FR) Instructions de montage

Très cher client, très chère cliente,
Vous avez opté pour un produit durable et de qualité de notre gamme. Avant installation, veuillez lire attentivement les présentes instructions et respectez les consignes. Conservez ensuite soigneusement les instructions et remettez-les au nouveau propriétaire en cas de cession.

Utilisation conforme

Ce produit est adapté pour les chauffe-eau à écoulement libre. Il ne convient pas pour les chauffe-eau à basse pression tels que les chauffe-eau pour bains à bois ou à charbon, les chauffe-eau pour bains à mazout ou à gaz, les fourneaux électriques à accumulation ouverts. Tout autre usage que celui décrit plus haut ou modification de ce produit est interdit et peut l'endommager. Il peut en outre en résulter des risques mortels ou des blessures. Ce produit est uniquement prévu pour un usage privé et non pas médical ou commercial.

Consignes de sécurité

- Veuillez confier le montage à des personnes qualifiées.
- **RISQUE DE DÉGÂTS DES EAUX !** Veuillez couper l'alimentation générale en eau avant le montage.
- Vérifiez que tous les joints sont correctement positionnés.
- Ces armatures ne sont pas conçues pour l'utilisation sur des petites ballons électriques ou à basse pression.
- Nous recommandons l'intégration d'un filtre à l'installation ou, au moins, l'utilisation de robinets d'équerre avec filtre afin d'éviter la pénétration de corps étrangers, qui peuvent endommager les clapets céramiques.
- Armature à usage privé ! Uniquement conçue pour l'utilisation dans les pièces où la température est supérieure à 0 °C. En cas de risque de gel, coupez l'alimentation en eau et videz l'armature.
- Attention en cas de réglage de l'eau chaude : risque de brûlure !
- Um mauvais montage des armatures peut entraîner des dégâts des eaux !
- Assurer-vous qu'aucun fluide irritant ou corrosif, par ex. un produit de nettoyage ou un nettoyant ménager, ne s'écoule dans les tuyaux de raccordement, ce qui pourrait entraîner des dégâts des eaux.
- Les bords peuvent être tranchants malgré une production minutieuse. Soyez vigilants.
- **DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Risque d'étouffement.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** Vérifier que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Risque de blessures en cas de montage incorrect. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.
- L'endommagement de la tablette est lié à un risque de blessure.
- **Attention aux dégâts dus aux inondations !** Avant de percer, vérifier qu'aucune conduite n'est encastrée. Contrôler le positionnement correct de toutes les garnitures.
- Avant d'effectuer le montage mural. vous devez vous renseigner sur le matériel de montage adapté pour votre mur. Le matériel de montage fourni est adapté pour les ouvrages de maçonnerie usuelle solide.
- Ne pas oublier que les garnitures sont des pièces d'usure qui doivent être remplacées de temps en temps.
- **Attention, risque d'électrocution !** Assurez-vous avant de percer qu'aucun câble électrique ne se trouve à l'endroit de perçage.

Mise au rebut

Afin d'éviter tout dommage lié au transport, l'armature d'évier est conditionnée dans un emballage solide. L'emballage est composé de matériaux recyclables. Mettez-le au rebut de

manière respectueuse de l'environnement. À l'issue de sa durée de vie, ne jetez pas le produit avec les déchets ménagers normaux. Renseignez-vous auprès de l'administration communale pour connaître la procédure à suivre pour une mise au rebut respectueuse de l'environnement.

Données techniques

Douche de tête :	env. 30 x 30 cm
Douchette :	env. 8 x 25 cm
Tablette :	env. 35 x 5 cm
Barre de douche :	env. 80-120 cm
Tuyau de douche :	env. 150 cm, résistant au flambage, raccord standard 1/2" (Ø env. 1,9 cm)

Mitigeur thermostatique

- Pression d'écoulement : 1,5 bar recommandé Installez un réducteur de pression si la pression est supérieure à 6 bars.
- Température de l'eau : 80 °C maximum

⚠ Consignes de montage

- Il faut absolument contrôler l'étanchéité de tous les raccords après la première mise en service
- La garantie (les demandes de dédommagement notamment) ne peut s'appliquer en cas de montage incorrect !

Remarque : une clé de montage de taille 23 est requise pour monter le tuyau de douche. Ne pas utiliser de pince à tuyaux !

ⓘ Conseils de réglage

L'inverseur (14.2) permet de sélectionner le mode de fonctionnement (tête de douche (6) ou douchette (7)). L'angle d'inclinaison de la tête de douche est réglable individuellement.

Consignes d'entretien

Les armatures sanitaires nécessitent un entretien spécifique. Veuillez par conséquent respecter les consignes suivantes :

- Vous ne devez pas utiliser de produits de dissolution du calcaire, de produits de nettoyage acides ou de produits à récurer sur les surfaces chromées.
- Les surfaces colorées ne doivent en aucun cas être nettoyées à l'aide de produits à récurer, corrosifs ou contenant de l'alcool.
- Nettoyez uniquement l'armature avec de l'eau propre et un chiffon doux ou un morceau de peau.

Maintenance

- N'oubliez pas que la partie supérieure d'une valve et un élément à thermostat sont des pièces d'usure et qu'elles doivent être remplacées le cas échéant au bout d'un à deux ans lorsque l'eau est très calcaire et sale.
- Contrôlez régulièrement l'étanchéité ou les dommages visibles de l'ensemble des raccords et des liaisons
- En cas de fuites ou de dommages visibles sur l'armature ou les tuyaux de raccordement, un professionnel doit les contrôler immédiatement et les remplacer.

Mise hors service

- Coupez l'alimentation en eau avant de démonter le produit
- Attention à l'eau résiduelle qui s'écoule
- Effectuez le démontage dans l'ordre inverse de la notice de montage

ⓘ ***Les illustrations représentent le produit de manière imagée. Il est possible que le produit ne corresponde pas tout à fait aux illustrations. Sous réserve de modifications techniques.***

CARTE DE GARANTIE

Franz Joseph Schütte GmbH assure la garantie de la robinetterie que vous venez d'acquérir. Vos droits à la garantie au titre du contrat de vente avec le vendeur ainsi que les droits que vous donnent la loi ne sont pas limités par cette garantie.

Vous trouverez nos conditions de garantie sur notre site internet sous le lien suivant:
web.fjschuette.de/garantie/garantiebedingungen.pdf

Cette carte de garantie n'est valable qu'avec la preuve d'achat originale correspondante.

Coordonnées du service

Franz Joseph Schütte GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst (Allemagne)
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de
www.fjschuette.de

GB Installation instructions

Dear customer,
You have purchased a high-quality and long-lasting product from our line of goods. Please read these instructions carefully before assembling and observe the notes.
Therefore, keep the instructions in a safe place and pass them on to possible subsequent owners.

Proper use

This product is suitable for use with instantaneous water heaters. It is not suitable for low pressure water heaters such as wood or coal burning bath geysers, oil or gas bath geysers, open electrically heated water tanks. Any use other than that described here or modification to the product is not permitted and may lead to damage to persons or property. There is also the risk of injury and loss of life. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use.

Safety notes

- Only allow experts carry out the installation work.
- **CAUTION DAMAGE BY WATER!** Prior to installation please turn the general water supply off.
- Ensure that all gaskets have the correct fit.
- These taps are not suitable for use on low pressure and small electrical storage heaters.
- We recommend the installation of a filter into the appliance or at least the use of angle valves with filter, in order to avoid the inflow of foreign matter, which could damage the upper parts of the valves.
- This tap is only intended for use in private households! Only suitable for use in rooms with a temperature over 0 °C, when there is danger of frost, sut off the water supply and empty the tap.
- Take care when adjusting the warm water. Danger of scalding!
- Incorrectly installed fittings can cause water damages!
- Please ensure that no caustic or corrosive products such as detergents or household cleaning products make contact with the connection hoses; this can lead to water damages.
- Despite careful production, sharp edges can occur. Please exercise caution!
- **DANGER OF LOSS OF LIFE AND ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation.
- **CAUTION! DANGER OF INJURY!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly or fitting may lead to injury. Damaged parts can adversely affect safety and proper function.
- Risk of injury in case of damage to the shelf.
- **CAUTION DANGER OF WATER DAMAGE!** Before installation please ensure that there are no water pipes where you are intending to drill.
- Examine the wall before installation and choose suitable installation fixings. We have supplied fixings suitable for an ordinary solid masonry wall.
- Please note that seals are wear parts and therefore will require to be replaced from time to time.
- Warning - risk of electrocution! Make sure that there are no electrical power lines where you are drilling before starting to drill holes.

Disposal

Your washbasin tap is delivered in a solid packaging, in order to protect it against transport damages. The packaging consists of recyclable materials. Dispose it in an environmentally suitable manner.

Do not throw the product into the normal domestic waste at the end of its service life, but ask your municipal administration about the possibility of an environmentally friendly disposal.

Technical data

Overhead shower:	approx. 30 x 30 cm
Hand shower:	approx. 8 x 25 cm
Shelf:	approx. 35 x 5 cm
Shower bar:	approx. 80-120 cm
Shower hose:	approx. 150 cm, kink-resistant, 1/2" (Ø approx. 1,9 cm) standard connection

Thermostatically controlled mixer

- Flow pressure: recommended 1.5 bar; install a pressure reducer at more than 6 bar
- Water temperature: max. 80 °C

⚠ Installation Instructions

- Check all connections carefully after first-time use to make sure that they are tight.
- We do not assume any warranty for incorrect installation - in particular for subsequent damages!

Note: A 23 mm spanner is required for the installation of the shower hose.
Please do not use a pipe wrench!

ⓘ Shower settings

Use the diverter (14.2) to set which shower mode is activated (overhead shower (6) or hand shower (7)).
The slope of the overhead shower can be set as desired by the user.

Instructions for care

Sanitary taps require special care. Therefore, please observe the following instructions:

- Chrome-plated surfaces are sensitive to lime-dissolving agents, acidic cleaning agents and all kinds of abrasives.
- Never clean coloured surfaces with abrasive, corrosive, or alcoholic agents.
- Only clean your taps with clear water and a soft cloth or a shammy.

Maintenance

- Please observe that the upper part of the valve and the thermostat element are wear parts, and that these may have to be replaced in case of hard water or dirty water every 1-2 years.
- Please check all joints and connections for leaks or visible damages at regular intervals.
- In case of any leaks or visible damages to the fitting or connection hoses, these should be immediately checked by a specialist and replaced if necessary.

Decommissioning

- Cut off the water supply before dismantling the product.
- Pay attention to escaping residual water.
- Disassemble the product in the reverse order of the assembly instructions.

ⓘ ***The illustrations are to be considered as figurative representations, deviations of the product are possible. Subject to technical modifications.***

GUARANTEE CARD

Franz Joseph Schütte GmbH assumes a manufacturer's warranty for the fittings you have purchased in accordance with the warranty conditions on our website. Your warranty claims arising from the purchase agreement with the Seller, as well as your statutory rights are not limited by this warranty.

You will find our warranty conditions on our website under the following link:
web.fjschuette.de/garantie/garantiebedingungen.pdf

This guarantee card is only valid with the pertinent original sales slip.

Service address

Franz Joseph Schütte GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst (Germany)
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de
www.fjschuette.de

(HR) Uputstvo za montažu

Štovani klijenti,
dobili ste visokokvalitetan i dugotrajan proizvod iz našega asortimana. Molimo prije montaže pročitajte ovo uputstvo u cijelosti i obratite pozornost na upute.
Stoga dobro čuvajte ovo uputstvo i predajte ga i eventualnom budućem vlasniku.

Namjenska uporaba

Ovaj je proizvod pogodan za protočni bojler. Nije pogodan za niskotlačna grijala tople vode poput peći u kupaonici na drva ili na ugljen, na ulje ili na plin i otvorenih grijalica vode.
Uporaba koja se razlikuje od prethodnog opisa ili izmjena na proizvodu nisu dozvoljene i dovode do oštećenja. Osim toga mogu rezultirati i drugim opasnostima i ozljedama opasnim po život. Proizvod je namijenjen isključivo za osobnu, a ne za medicinsku ili komercijalnu uporabu.

Sigurnosne upute

- Montažu smije izvoditi samo stručno ospo sobljeno osoblje.
- **OPREZ – VODA UZROKUJE ŠTETE!** Prije montaže zatvorite sav dotok vode.
- Pazite da sva brtvila imaju korektno nalijeganje.
- Ove armature nisu pogodne za primjenu kod niskotlačnih i malih elektrospremnika.
- Preporučamo ugradnju filtra u instalaciju, ili barem kutnih ventila sa filtrom, da bi se izbjegao ulazak stranih tijela koja mogu oštetit gornji.
- Armaturu rabiti u privatnim kućanstvima! Podesna za korištenje isključivo u prostorijama sa temperaturom iznad 0 °C, u slučaju opasnosti od mraza prekinuti dovod vode i isprazniti armaturu.
- Oprez kod podešavanja tople vode: opasnost da se opečete!
- Pogrešno montirane armature mogu prouzročiti oštećenja od vode!
- Pazite na to da nagrizajuća ili korozivna sredstva, kao npr. sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje u kućanstvu, ne dospiju na priključna crijeva, jer ovo može izazvati oštećenja od vode.
- Čak i kod brižljive proizvodnje mogu nastati oštri rubovi. Molimo budite oprezni.
- **OPASNOST ZA ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODE ZA MALU DJECU I DJECU!** Nemojte nikada ostavljati djecu bez nadzora s materijalom za pakiranje. Postoji opasnost od gušenja.
- **POZOR! OPASNOST OD OZLJEDA!** Uvjerite se da su svi dijelovi neoštećeni i stručno montirani. Kod nestručne montaže postoji opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkciju.
- U slučaju oštećenja police za odlaganje postoji opasnost od ozljeda.
- **Pozor oštećenja od vode!** Uvjerite se prije bušenja, da se na mjestu bušenja ne nalaze cijevi.
- Informirajte se prije zidne montaže o prikladnom montažnom materijalu za Vaš zid. Za zidnu montažu priložili smo montažni materijal, koji je prikladan za standardni, čvrsti zid.
- Molimo imajte u vidu da su brtvila potrošni dijelovi, koji se s vremena na vrijeme moraju zamijeniti.
- **Pozor, strujni udar!** Prije bušenja uvjerite se da na mjestu bušenja nema električnih vodova.

Uklanjanje otpada

Za zaštitu od oštećenja kod transporta, armatura za sudoper za izljevom isporučuje se u solidnom pakiranju.
Pakiranje se sastoji od reciklirajućih materijala. Uklonite ih tako da očuvate okoliš.
Ovaj proizvod ne bacajte na kraju njegova vijeka trajanja u obično kućno smeće, nego se kod Vaše komunalne uprave raspitajte za mogućnost uklanjanja tako da se očuva okoliš.

Tehnički podaci

Glava tuš:	oko. 30 x 30 cm
Kézi zuhanyt:	oko. 8 x 25 cm

Polica za odlaganje:	oko. 35 x 5 cm
Tuš željeznicom:	oko. 80-120 cm
Tuš crijeva:	oko. 150 cm, izvijanje, 1/2" (Ø oko 1,9 cm)-tuš crijeva

Termostatska amatura

- Protočni tlak: preporuča se 1,5 bar ako je tlak veći od 6 bar, instalirati regulator tlaka
- Temperatura vode: max. 80 °C

⚠ Upute za montažu

- Prije prve upotrebe pažljivo provjerite da li su svi spojevi dobro zabrtvljeni.
- Kod nepravilne montaže isključena je garancija – osobito za naknadnu štetu!

Napomena: Za montažu crijeva za tuš potreban je montažni ključ veličine 23. Nemojte upotrebljavati kliješta za cijevi!

ⓘ Beállítási tudnivalók

Az átállítóval (14.2) szabhatja meg, hogy melyik funkciót (fix fejzuhanyt (6) vagy kézi zuhanyt (7)) aktiválja.
A fejzuhany dőlésszöge individuálisan beállítható.

Uputa za njegu

Sanitarne armature trebaju posebnu njegu. Stoga poštujte sljedeće upute:

- Kromirane površine osjetljive su na sredstva koja rastvaraju kamenac, sredstva za čišćenje koja sadrže kiselinu i sve vrste abrazivnih sredstava.
- Obojene površine ne smiju se nikako čistiti abrazivnim, nagrizajućim sredstvima ili sredstvima koja sadrže alkohol.
- Vaše armature čistite samo običnom vodom i mekom krpom ili kožom.

Održavanje

- Imajte na umu da su gornji dio ventila i termostatski element dijelovi koji se troše i stoga ih kod vode s velikim udjelom kamenca ili prljave vode treba zamijeniti po potrebi svake 1 - 2 godine.
- U redovitim razmacima provjerite sve priključke i spojeve ili vidljiva oštećenja
- Kod propuštanja ili vidljivih oštećenja na armaturi ili na priključnim crijevima iste odmah treba provjeriti odnosno zamijeniti stručnjak.

Stavljanje izvan pogona

- Prekinite dovod vode prije demontaže proizvoda
- Pazite na ostatak vode koji istječe
- Izvedite demontažu u obrnutom redoslijedu uputa za montažu

ⓘ ***Slike služe za vizualni prikaz, mogućna su odstupanja od izgleda proizvoda. Zadržavamo si pravo tehničkih izmjena.***

GARANCIJSKI LIST

Tvrtka Franz Joseph Schütte GmbH preuzima za armaturu koju ste kupili proizvođačko jamstvo u skladu s jamstvenim uvjetima na našoj mrežnoj stranici. Ovo jamstvo ne ograničava vaša prava temeljem garancije iz kupoprodajnog ugovora s prodavateljem kao niti vaša zakonska prava.

Naše jamstvene uvjete naći ćete na našoj mrežnoj stranici pod sljedećom poveznicom:
web.fjschuette.de/garantie/garantiebedingungen.pdf

Ovaj garantni list vrijedi samo uz originalan dokaz o kupnji.

Adresa servisa

Franz Joseph Schütte GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst (Njemačka)
☎ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de
www.fjschuette.de

(HU) Szerelési útmutatás

Tisztelt Vevő!
Ön most olyan terméket vásárolt meg a termékválasztékunkból, amely kiváló minőségű. Szerelés előtt szíveskedjen teljes egészében elolvasni ezt az útmutatást és vegye figyelembe a jótanácsokat.
Ezért jól őrizze meg ezt az útmutatást és adja tovább a következő tulajdonosnak is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék átfolyásos vízmelegítőkhöz alkalmas. Nem alkalmas kisnyomású vízmelegítőkhhöz mint pld. fa- vagy széntüzelésű fürdőkályhákhoz, nyitott elektromos fűtésű víztartályokhoz. A leírtaktól eltérő alkalmazások, vagy a termék megváltoztatása nem engedélyezett és károsodásokhoz vezet. A következmények ezen kívül életveszélyes helyzetek és sérülések lehetnek. A termék csak egyéni használatra, és nem orvosi vagy kereskedelmi alkalmazásokra készült.

Biztonsági útmutatások

- Kérjük, hogy a szerelést csak szakértő személyekkel végeztesse el.
- **VIGYÁZAT, VÍZKÁR!** Szerelés előtt zárja elaz általános vízbevezetést.
- Ügyeljen arra, hogy minden tömítés megfelelően illeszkedjen.
- Ezek a szerelvények nem alkalmasak a kisnyomású és kis elektromos víztárolókhoz.
- Szerelésnél ajánlatos szűrőt beépíteni vagy legalább szűrővel ellátott saroksze lepeket használni, hogy megakadályozza az idegen anyagok bejutását, amelyek kárt tehetnek a felső szelep.
- A szerelvényt a magánháztartásokban használhatják! Kizárólag olyan helyiségekben használható, ahol a hőmérséklet 0 °C felett van, fagyveszély esetén szakítsa meg a vízellátást és ürítse ki a szerelvényt.
- Legyen óvatos a melegvíz beállításánál: leforrázhatja magát!
- A helytelenül felszerelt armatúrák vízkárokat okozhatnak!
- Ügyeljenek arra, hogy ne jussanak korrozív szerek (mint pl. tisztítószer vagy háztartási tisztító) a csatlakozótömlőkbe. Ezek vízkárokhoz vezethetnek.
- Gondos gyártás során is keletkezhetnek éles peremek. Legyen óvatos.
- **ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYEK KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA!**
  Sohase hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladás veszélye áll fenn.
- **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Biztosítsa, hogy az összes alkotó rész sértetlen állapotban és szakszerűen legyen összeszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült részek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- A polc károsodása esetén sérülésveszély áll fenn.
- **VIGYÁZAT! VÍZKÁROK!** A fúrás előtt bizonyosodjon meg róla,hogy a fúrás helye alatt vízvezetékek nem találhatók.
- A falraszerelés előtt informálodjon a falához találó szerelési anyagokról. A falraszereléshez olyan szerelési anyagokat mellékeltünk, amelyek a szokásos, szilárd téglafalakhoz valók.
- Vegye figyelembe, hogy a tömítések kopási részek, amelyeket időközönként ki kell cserélni.
- Vigyázat! Villamos áramütés veszélye! A fúrás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy nem futnak villamos vezetékek a fúrási helyszínen.

Megsemmisítés

A szállítási sérülések megakadályozására a mosogató szerelvényt erős csomagolásban szállítják. A csomagolás újrahasznosítható anyagokból áll. Ezeket környezetbarát módon semmisítse meg.
Élettartama végén a terméket ne dobja ki a normál háztartási szemétbe, hanem érdeklődjön a közigazgatási hivatalnál a környezetbarát megsemmisítési lehetőségekről.

Műszaki adatok

Fix fejzuhany:	kb. 30 x 30 cm
Kézi zuhanyt:	kb. 8 x 25 cm
Polc:	kb. 35 x 5 cm
Zuhany-oszlop:	kb. 80-120 cm
Zuhanytömlő:	kb. 150 cm, megtörésbiztos, 1/2"- (Ø kb. 1,9 cm) standardcsatla kozó

Termosztát armatúra

- Folyató nyomás: ajánlott 1,5 bar 6 bar fölött szereljen be nyomáscsökkentőt
- Vízhőmérséklet: max. 80 °C

⚠ Szerelési útmutatások

- Vizsgálja meg az első üzembevétel után gondosan a csatlakozásokat tomítettségre.
- Hibás szerelés esetén nincs garancia – különösen a járulékos károkra!

Utalás: A zuhanytömlő felszereléséhez 23-es nagyságú villáskulcsra van szüksége. Kérjük, hogy erre a célra ne használjon csőfogót!

ⓘ Beállítási tudnivalók

Az átállítóval (14.2) szabhatja meg, hogy melyik funkciót (fix fejzuhanyt (6) vagy kézi zuhanyt (7)) aktiválja.
A fejzuhany dőlésszöge individuálisan beállítható.

Ápolási útmutatás

A szaniter szerelvények különleges ápolást kívánnak. Ezért vegye figyelembe az alábbi jótanácsokat:

- A krómozott felületek érzékenyek a mészoldó szerekre, a savtartalmú tisztítós zerekre és mindenféle súrolószerre.
- A festett felületeket semmi esetre sem szabad súroló, maró vagy alkoholt tartalmazó szerekkel tisztítani.
- A szerelvényeket csak tiszta vízzel és puha szövettel vagy bőrrel tisztítsa.

Karbantartás

- Kérjük annak figyelembe vételét, hogy a szelep felső része és a termosztát eleme kopóalkatrészek. Ezeket magas vízkőtartalmú vagy erősen szennyezett víz esetén – szükség szerint – 1-2 évente cserélni kell.
- Rendszeresen ellenőrizzék a csatlakozások és kötések tömítettségét, ill. azt, hogy nem rendelkeznek-e látható károsodásokkal
- Az armatúra vagy a csatlakozótömlők szivárgásai vagy látható kárai esetén azokat szakemberrel kell ellenőriztetni, ill. cserélni.

Üzemen kívül helyezés

- Szakítsa meg a vízellátást a termék kiszerelésekor
- Ügyeljen a maradék víz kifolyására
- A szétszerelés az összeszerelési útmutatóban leírt lépések fordított sorrendben való elvégzésével történik

ⓘ ***A képek a szemléletes bemutatást szolgálják, a terméktől lehetnek eltérések. A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.***

GARANCIAKÁRTYA

A Franz Joseph Schütte GmbH az Ön által vásárolt armatúrára gyártói garanciát vállal a weboldalunkon lévő garancia-feltételek szerint. Az adásvételi szerződésből fakadó, az eladóval szembeni szavatossági igényeit és jogszabályi jogait jelen garancia nem korlátozza.

A garancia-feltételeinket a weboldalunkon, alábbi linken találja:
web.fjschuette.de/garantie/garantiebedingungen.pdf

Ez a garanciakártya csak a hozzá tartozó eredeti vásárlási bizonylattal érvényes.

Szerviz-cím

Franz Joseph Schütte GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst (Németország)
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de
www.fjschuette.de

(IT) Istruzioni di montaggio

Egregio cliente,
Lei ha acquistato un prodotto durevole e di alta qualità del nostro assortimento. La preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni d'uso e di osservare le indicazioni prima di installare il prodotto.
Consigliamo pertanto di custodirle scrupolosamente e di inoltrarle agli eventuali successivi proprietari.

Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo prodotto è adatto all'utilizzo con uno scaldabagno. Esso non è adatto per scaldacqua a bassa pressione di alimentazione, quali ad esempio scaldabagno a legna o a carbone, ad olio o a gas, oppure accumulatori elettrici aperti. Non sono ammessi un utilizzo diverso da quello precedentemente
descritto o una modifica del prodotto, giacché in questo modo esso potrebbe danneggiarsi. Ciò può inoltre provocare pericoli di morte e di lesioni. Il prodotto è destinato all'uso privato. Non è previsto un utilizzo in ambito medico o commerciale.

Norme di sicurezza

- Il montaggio deve essere eseguito solo da persone specializzate in materia.
- **ATTENZIONE, DANNI CAUSATI DALL'ACQUA!** Prima di installare il prodotto, si raccomanda di chiudere il sistema di adduzione dell'acqua.
- Controllare in quest'occasione la corretta sede delle guarnizioni.
- Queste rubinetterie non sono adatte per l'utilizzo in serbatoi di accumulo elettrici e a bassa pressione.
- È consigliabile installare un filtro o utilizzare valvole angolari dotate di filtro onde evitare l'entrata di corpi estranei che potrebbero danneggiare la parte superiore della valvola.
- La rubinetteria è concepita per l'impiego in abitazioni private! Essa si adatta esclusivamente per l'utilizzo in locali con temperatura superiore agli 0 °C. In caso di imminente gelo, interrompere l'alimentazione dell'acqua e svuotare i rubinetti.
- Prestare particolare attenzione nella regolazione dell'acqua calda: pericolo di ustioni!
- I rubinetti montati in modo errato possono causare danni da acqua!
- Assicurarsi che nessun agente caustico o corrosivo, come detersivi o detergenti per la casa, finiscano dei tubi di collegamento. Ciò potrà causare danni da acqua.
- Anche con una produzione accurata possono verificarsi spigoli vivi. E' richiesta cautela.
- **PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E INFANTI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste pericolo di soffocamento.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE!** Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti e siano montati correttamente. In caso di montaggio non corretto sussiste il pericolo di lesioni. Eventuali componenti danneggiati possono influire negativamente sulla sicurezza e sulla funzionalità del prodotto.
- In caso di danni al supporto, sussiste il pericolo di lesione.
- **ATTENZIONE AI DANNI PROVOCATI DALL'ACQUA!**
  Prima di eseguire i fori, assicurarsi che non si trovi alcuna tubazione nel punto scelto per i fori.
- Prima di eseguire il montaggio sulla parete informarsi circa il materiale di montaggio adatto al tipo di parete in questione. Per il montaggio a parete è in dotazione materiale di montaggio adatto per una tradizionale muratura solida.
- Si prega di tenere presente che le guarnizioni sono componenti soggetti ad usura, che di tanto in tanto devono essere sostituiti.
- **Pericolo di scossa elettrica!** Prima di praticare dei fori, assicurarsi che non siano presenti fili elettrici nei punti interessati.

Smaltimento

La rubinetteria viene fornita in un robusto imballaggio che ha lo scopo di proteggerla dai danni dovuti al trasporto. L'imballaggio è composto da materiali riciclabili. Si raccomanda di smaltirlo nel pieno rispetto dell'ambiente. Quando un giorno la rubinetteria verrà messa fuori servizio, non gettarla nei rifiuti domestici, bensì richiedere presso l'amministrazione comunale il modo in cui smaltirla nel pieno rispetto dell'ambiente.

Dati tecnici

Doccetta su asta saliscendi:	ca. 30 x 30 cm
Doccia a mano:	ca. 8 x 25 cm
Supporto:	ca. 35 x 5 cm
Asta doccia:	ca. 80-120 cm
Flessibile doccia:	ca. 150 cm, resistente alla pressoflessione, attacco standard 1/2" (Ø ca. 1,9 cm)

Miscelatore thermostatico

- Pressione idraulica: vengono consigliati 1,5 bar Se la pressione supera i 6 bar, installare un riduttore di pressione
- Temperatura dell'acqua: mass. 80 °C

⚠ Indicazioni di montaggio

- Dopo la prima messa in funzione controllare tutti i collegamenti per la loro tenuta.
- Il montaggio eseguito in modo errato annulla la garanzia ed esclude i danni consequenziali!

Nota: Per il montaggio del flessibile doccia è necessaria una chiave di montaggio numero 23. Non utilizzare alcuna pinza per tubi!

ⓘ Indicazioni relative alla regolazione

Con il deviatore (14.2) è possibile stabilire quale funzione (doccetta su asta saliscendi (6) oppure doccia a mano (7)) viene attivata. L'angolo di inclinazione della doccetta su asta saliscendi è regolabile singolarmente.

Indicazioni per la cura

Le rubinetterie sanitarie richiedono una particolare cura. Osservare pertanto le seguenti indicazioni:

- Le superfici cromate sono sensibili ai mezzi anticalcare, come pure ai detergenti contenenti acidi a qualsiasi tipo di mezzo abrasivo.
- Le superfici colorate non devono in nessun caso essere pulite con mezzi abrasivi, corrosivi o contenenti alcol.
- Le rubinetterie devono essere pulite solo con acqua e un panno morbido o un panno in cuoio.

Manutenzione

- Si prega di notare che la parte superiore della valvola come anche l'elementos termostatico solo componenti soggetto a usura e devono essere sostituiti eventualmente ogni 1-2 anni in caso di acqua calcarea o sporca.
- Verificare regolarmente l'ermeticità e l'eventuale presenza di danni su tutti gli allacci e i collegamenti.
- In caso di perdite o danni visibili al rubinetto o ai tubi di collegamento, rivolgersi subito ad un esperto per farlo controllare o sostituire.

Messa fuori servizio

- Chiudere l'alimentazione dell'acqua prima di smontare il prodotto.
- Far attenzione all'acqua residua.
- Eseguire lo smontaggio seguendo le istruzioni per il montaggio all'inverso.

ⓘ ***Le immagini hanno lo scopo di rappresentare graficamente il prodotto. È possibile che divergano dal prodotto. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.***

CERTIFICATO DI GARANZIA

Franz Joseph Schütte GmbH si impegna a fornire la propria garanzia di produttore sulla Rubinetteria da voi acquistata secondo le

condizioni di garanzia pubblicate nel proprio sito web. Le vostre richieste di prestazioni di garanzia indicate nel contratto di acquisto stipulato con il rivenditore nonché i vostri diritti legali non subiranno restrizioni derivanti da questa garanzia.

Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili e consultabili sul nostro sito web al seguente link:
web.fjschuette.de/garantie/garantiebedingungen.pdf

Questo certificato di garanzia è valido solo presentando la corrispondente ricevuta di acquisto originale.

Indirizzo del servizio di assistenza

Franz Joseph Schütte GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst (Germania)
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de
www.fjschuette.de

(NL) Montagehandleiding

Geachte cliënte, Geachte klant,
U hebt een kwalitatief hoogwaardig en duurzaam product uit ons assortiment verworven. Gelieve vóór de installatie deze handleiding volledig door te lezen en de aanwijzingen in acht te nemen.
Bewaar de handleiding daarom goed en geef ze ook aan eventuele volgende eigenaars door.

Beoogd gebruik

Dit product is geschikt voor doorloopverwarmers. Het is niet geschikt voor warmwaterketels met lage druk, zoals bv. hout- of koolbadboilers, olie- of gasbadboilers, open accumulatoren.
Een ander gebruik dan het hierboven beschrevene of een wijziging aan het product is niet toegestaan en leidt tot beschadiging. Daarenboven kunnen verdere levensgevaarlijke gevaren en verwondingen het gevolg zijn. Het product is enkel bedoeld voor eigen gebruik, niet voor medische of commerciële toepassing.

Veiligheidsinstructies

- Gelieve de montage uitsluitend door vakkundige personen te laten doorvoeren.
- **WEES VOORZICHTIG: WATERSCHADE!** Gelieve vóór de montage de algemene watertoevoer uit te schakelen.
- Let erop dat alle afdichtingen juist op hun plaats zitten.
- Deze kranen zijn niet geschikt voor het gebruik aan lagedruk- en elektrische kleine boilers
- Wij adviseren de inbouw van een filter in de installatie of minstens het gebruik van haakse afsluiters met filter om het binnentreden van vreemde voorwerpen, die het ventiel schade kunnen berokkenen, te vermijden.
- Waterkraan voor het gebruik in particuliere huishoudens! Uitsluitend geschikt voor het gebruik in kamers met een temperatuur van meer dan 0 °C, bij vorstgevaar watertoevoer onderbreken en armatuur ledigen.
- **WEES VOORZICHTIG** bij warmwaterinstelling: Gevaar voor brandwonden!
- Onjuist gemonteerde kranen kunnen water schade veroorzaken!
- Zorg ervoor, dat er geen bijtende of corrosieve middelen, zoals poetsmiddelen of huishoudelijke schoonmaakmiddelen in/aan de aansluitslangen terechtkomen; dit kan tot waterschade leiden.
- Ook bij een zorgvuldige productie kunnen scherpe randen ontstaan. We adviseren heel voorzichtig te zijn.
- **LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN !** Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Hier bestaat verstikkingsgevaar.
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Waarborg dat alle onderdelen intact en deskundig gemonteerd zijn. Bij ondeskundige montage bestaat gevaar voor letsel. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de functie negatief beïnvloeden.
- Bij beschadiging van de planchet bestaat gevaar voor letsel.
- **LET OP, GEVAAR VOOR WATERSCHADE!** Waarborg vóór het boren dat er zich geen buizen op de plek van het te boren gat bevinden.
- Informeer vóór de wandmontage naar het geschikte montagemateriaal voor uw wand. Voor de wandmontage hebben wij montagemateriaal bijgevoegd dat voor gebruikelijk, vast muurwerkgeschikt is.
- Houd er rekening mee dat afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en op gezette tijden moeten worden vervangen.
- **Pas op voor elektrische schok!** Verzeker u er vóór het boren van, dat er zich op de plaats waar u gaat boren geen elektrische leidingen bevinden.

Afvalverwijdering

Ter bescherming tegen transportbeschadigingen wordt uw waterkraan in een solide verpakking geleverd.
De verpakking bestaat uit recyclebare materialen. Voer deze op milieuvriendelijke wijze af. Werp het product op het einde van de levensduur niet bij het normale huisvuil, maar win inlichtingen in bij uw lokale overheid over mogelijkheden voor een milieuvriendelijke afvalverwijdering.

Technische gegevens

Hoofddouche:	ca. 30 x 30 cm
Handdouche:	ca. 8 x 25 cm
Planchet:	ca. 35 x 5 cm
Douchestang:	ca. 80-120 cm
Doucheslang:	ca. 150 cm, knikvast 1/2" (Ø ca. 1,9 cm)-doucheslangaansluiting

Thermostaatkraan

- Stromingdruk: aanbevolen 1,5 bar bij meer dan 6 bar drukregelaar installeren
- Watertemperatuur: max. 80 °C

⚠ Montage-instructies

- Na ingebruikname op dichtheid van de verbindingen controleren!
- Bij een verkeerde montage is de garantie – in het bijzonder voor gevolgschade – uitgesloten!

Informatie: voor de montage van de doucheslang is een montagesleutel van maat 23 vereist. Gelieve geen buistang te gebruiken!

ⓘ Instelling Opmerking

Met de omschakelaar (14.2) bepaalt u welke functie (hoofddouche (6) of handdouche (7)) geactiveerd is.
De hoekgrootte van de hoofddouche kan individueel worden ingesteld.

Onderhoudshandleiding

Sanitaire kranen vereisen een bijzonder onderhoud. Gelieve daarom volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Verchroomde oppervlakken zijn gevoelig voor kalkoplossende middelen, zuurhoudende schoonmaakmiddelen en alle soorten schuurmiddelen.
- Gekleurde oppervlakken mogen in geen geval met schurende, bijtende of alcoholhoudende middelen gereinigd worden.
- Reinig uw kranen uitsluitend met helder water en een zachte doek of leder.

Onderhoud

- Neem in acht, dat een klepbovenstuk evenals een thermostaatelement slijtageonderdelen zijn, en dat deze bij zeer kalkhoudend of vervuild water indien nodig. elke 1-2 jaar vernieuwd moeten worden.
- Controleer regelmatig alle aansluitingen en verbindingen op lekkage of zichtbare beschadigingen
- Bij lekkages of zichtbare beschadigingen aan de kraan of de aansluitslangen moeten deze onmiddellijk door een vakman worden gecontroleerd of vervangen worden.

Buitengebruikstelling

- Onderbreek vóór de demontage van het product de watertoevoer
- Let op uitstromend restwater
- Voer de demontage in omgekeerde volgorde van de montagehandleiding uit

ⓘ ***De afbeeldingen dienen voor een visuele voorstelling, afwijkingen van het product zijn mogelijk. Technische wijzigingen blijven voorbehouden.***

GARANTIEKAART

Franz Joseph Schütte GmbH levert voor de door u gekochte armatuur een fabrieksgarantie volgens de garantievoorwaarden op onze website. Uw garantierechten uit het koopcontact met de verkoper evenals wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

Onze garantievoorwaarden vindt u op onze website onder de volgende link:
web.fjschuette.de/garantie/garantiebedingungen.pdf

Deze garantiekaart is slechts geldig met de bijhorende originele kassabon.

Serviceadres

Franz Joseph Schütte GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst (Duitsland)
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de
www.fjschuette.de

Ⓡ Instrucţiuni de montaj

Stimată clientă, stimate client,
Aţi achiziţionat un produs de calitate superioară și durabil din cadrul gamei noastre.
Vă rugăm să citiţi înainte de instalare aceste instrucţiuni în întregime și să respectaţi indicaţiile.
De aceea, păstraţi bine aceste instrucţiuni și transmiteţi-le mai departe eventualilor proprietari ulteriori.

Folosirea conform destinaţiei

Acest produs este adecvat numai pentru încălzitorul de apă instant. Nu este adecvat pentru dispozitivele de pregătire a apei calde sub presiune scăzută, cum ar fi boilere pe lemne sau cărbuni, boilere pe ulei sau gaz, unităţi de acumulare electrice deschise.
Nu este permisă nicio altă utilizare în afară de cea descrisă anterior și nici modificare a produsului, acestea provocând deteriorări. În plus, consecinţele ar putea include alte pericole și răniri care periclitează viaţa. Produsul este prevăzut numai pentru utilizarea proprie, și nu pentru uzul medical sau comercial.

Indicaţii privind siguranţa

- Vă rugăm să dispuneţi realizarea montajului numai de către persoane specializate.
- **ATENŢIE DAUNE PRODUSE DE APĂ!** Înainte de montare, vă rugăm să închideţi alimentarea generală cu apă.
- Atenţie ca toate garniturile să fie fixate corect.
- Aceste armături nu sunt adecvate pentru utilizarea pe boilere de joasă presiune și boilere instant electrice de mici dimensiuni.
- Vă recomandăm să montaţi un filtru în instalaţie sau cel puţin să utilizaţi ventile de colţ cu filtru, pentru a preveni intrarea de corpuri străine, care pot deteriora partea superioară a ventilului.
- Armătură pentru utilizarea în gospodării private! Adecvat exclusiv pentru utilizarea la interior, în încăperi cu o temperatură de peste 0 °C, întrerupeţi alimentarea cu apă în caz de îngheţ și goliţi armătura.
- **ATENŢIE** la reglarea apei calde: Pericol de opărire!
- Armăturile montate eronat pot cauza daune provocate de apă!
- Aveţi grijă ca la furtunurile de racordare să nu ajungă agenţi abrazivi sau corozivi, ca de ex. soluţii de curăţare sau soluţii de curăţare pentru domeniul casnic, deoarece acest lucru poate duce la daune cauzate de apă.
- Chiar și în cazul unei producţii realizate cu atenţie pot rezulta muchii ascuţite. Vă rugăm să fiţi atent!
- **PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!** Nu lăsaţi niciodată copiii nesupravegheaţi cu materialul de ambalare. Există pericol de asfixiere.
- **PRECAUŢIE! PERICOL DE RĂNIRE!** Asiguraţi-vă că toate componentele sunt montate în stare ireproșabilă și în mod regulamentar. În cazul montării necorespunzătoare există pericol de rănire. Componentele deteriorate pot influenţa siguranţa și funcţionarea.
- Există pericol de accidentare în cazul în care suportul se deteriorează.
- **Atenţie! Daune cauzate de apă!** Înainte de găurire, asiguraţi-vă că în locul de găurire nu se găsesc ţevi.
- Înainte de montajul mural, informaţi-vă despre materialul de montaj adecvat pentru peretele dumneavoastră. Pentru montajul mural, am atașat un material de montaj, care este adecvat pentru zidărie uzuală, fixă.
- Atenţie la faptul că aceste garnituri sunt componente supuse uzurii, care trebuie schimbate frecvent.
- **Atenţie! Pericol de electrocutare!** Înainte de găurire, asiguraţi-vă că în locul de găurire nu se găsesc cabluri electrice.

Eliminarea

Pentru protecţia contra daunelor provocate de transport, armătura dvs. va fi livrată într-un ambalaj solid.
Ambalajul este fabricat din materiale reciclabile. Eliminaţi-l ecologic.
La sfârşitul duratei sale de viaţă, nu aruncaţi produsul la gunoiul menajer uzual, ci solicitaţi informaţii de la administraţia dumneavoastră municipală referitor la posibilităţile unei eliminări ecologice.

Date tehnice

Pară de duș deasupra capului:	cca. 30 x 30 cm
Pară de duș:	cca. 8 x 25 cm
Suport:	cca. 35 x 5 cm
Șina perei de duș:	cca. 80 x 120 cm
Furtun pentru para de duș:	cca. 150 cm, rezistent la îndoiri bruște, 1/2" (Ø cca. 1,9 cm)-racord standard

Baterie termostat

- Presiunea de curgere: recomandată 1,5 bari la peste 6 bari, instalaţi un reductor de presiune
- Temperatura apei: max. 80 °C

⚠ Instrucţiuni de montare

- După punerea în funcţiune, verificaţi etanşeitatea racordurilor!
- În caz de montare greşită, garanţia - în special pentru daunele cauzate - este exclusă!

Indicaţie: Pentru montarea furtunului pentru para de duș și a furtunului pentru racordare la armătură este necesară o cheie de montaj cu dimensiunea 23.
Vă rugăm să nu utilizaţi cleşti pentru ţevi!

ⓘ Indicaţie de reglare

Cu ajutorul dispozitivului de schimbare (14.2) determinaţi funcţia care este activată (pară de duș deasupra capului (6) sau pară de duș manuală (7)).
Unghiul de înclinare a perei de duș de deasupra capului este reglabil în mod individual.

Instrucţiuni de îngrijire

Armăturile sanitare necesită o îngrijire specială. De aceea, vă rugăm să respectaţi următoarele indicaţii:

- Suprafeţele cromate sunt sensibile la soluţiile care dizolvă calcarul, la soluţiile de curăţare cu conţinut de acid și toate tipurile de soluţii abrazive.
- Suprafeţele colorate nu trebuie în niciun caz să fie curăţate cu agenţi abrazivi, caustici sau cu conţinut de alcool.
- Curăţaţi-vă armăturile numai cu apă curată și cu o lavetă moale sau o bucată de piele naturală.

Întreţinerea

- Vă rugăm să aveți în vedere faptul că partea superioară a ventilului, precum și elementul cu termostat sunt piese de uzură și că acestea trebuie înlocuite eventual o dată la 1-2 ani în cazul unei ape cu conținut de calcar sau cu impurități.
- Verificaţi la intervale regulate toate racordurile și îmbinările dacă sunt etanșe sau dacă prezintă deteriorări vizibile
- În caz de neetanșeități sau deteriorări vizibile la nivelul armăturii sau la furtunurile de racordare, acestea trebuie verificate, respectiv înlocuite de un specialist.

Scoaterea din funcţiune

- Întrerupeţi alimentarea cu apă înainte de demontarea produsului
- Atenţie la scurgerea apei rămase
- Efectuaţi demontarea în succesiune inversă a operaţiilor indicate în instrucţiunile de montare

ⓘ ***Figurile servesc reprezentării grafice, este posibil ca acestea să difere de produs. Ne rezervăm dreptul modificărilor tehnice.***

CERTIFICAT DE GARANŢIE

Pentru armatura cumpărată de dumneavoastră, compania Franz Joseph Schütte GmbH acordă o garanţie de producător în conformitate cu condiţiile de garanţie de pe pagina noastră de internet. Solicitările dumneavoastră în baza garanţiei legale acordate prin contractul de vânzare încheiat cu vânzătorul, precum și drepturile legale nu sunt limitate prin această garanţie.

Condiţiile noastre de garanţie se găsesc pe pagina noastră de internet la următorul link:
web.fjschuette.de/garantie/garantiebedingungen.pdf

Acest certificat de garanţie este valabil doar cu documentul de plată original corespunzător.

Adresa de service

Franz Joseph Schütte GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst (Germania)
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de
www.fjschuette.de

(RU) Руководство по монтажу

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель!
Вы приобрели высококачественный продукт с долгим сроком службы из нашего ассортимента. Пожалуйста, перед монтажом прочтите эту инструкцию до конца и следуйте ее указаниям.
Поэтому хорошо сохраните эту инструкцию и передайте ее возможным последующим владельцам.

Применение по назначению

Этот продукт подходит для проточных водонагревателей. Не подходит для водогрейных приборов низкого давления, как, например, водогрейные колонки на твердом топливе, водогрейные колонки на жидком топливе или газовые колонки, открытые электрические водоподогреватели.
Иное применение, чем описанное ранее, или изменение продукта не допускаются и ведут к повреждениям. Кроме того следствием могут стать другие представляющие угрозу для жизни опасности и травмы.
Продукт предусмотрен только для бытового применения, не предусмотрен для медицинского или коммерческого применения.

Указания по безопасности

- Монтаж должен производиться только компетентными лицами.
- **ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ УЩЕРБА, ПРИЧИНЕННОГО ВОДОЙ!** Перед монтажом перекройте, пожалуйста, воду.
- Следите за правильной посадкой уплотнений.
- Эти смесители не предназначены для использования с накопителями низкого давления или электрическими малыми накопителями.
- Для избежания попадания инородных тел, которые могут верхняя часть вентиля, мы рекомендуем встроить фильтр или как минимум использовать угловой вентиль с фильтром.
- Смеситель для использования в частных домашних хозяйствах! Предназначен исключительно для использования в помещениях с температурой выше 0 °C, при возникновении опасности заморозков перекрыть воду и слить воду из смесителя.
- Осторожно при настройке горячей воды. Опасность ожога!
- Неправильная установка смесителя может привести к протечкам!
- Не допускайте попадания едких и корродирующих веществ, например, чистящих средств, на соединительные шланги, так это может привести к протечкам.
- Даже при тщательном контроле в процессе производства могут образоваться острые края. Соблюдайте осторожность.
- **ОПАСНОСТЬ НЕСЧАСТНОГО СЛУЧАЯ И УГРОЗА ДЛЯ ЖИЗНИ! ОПАСНО ДЛЯ ДЕТЕЙ И МЛАДЕНЦЕВ!**
  Никогда не оставляйте детей без присмотра с упаковочным материалом. Опасность удушения!
- **ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ!** Убедитесь, что все детали не повреждены и установлены правильно. При неправильной установке возникает опасность травм. Поврежденные детали вызывают нарушения в работе и снижение безопасности.
- При повреждении полки возникает опасность травмирования.
- **Осторожно! Опасность протечек!** Перед сверлением убедитесь, что в месте сверления не проходят трубы.
- Перед установкой на стену выясните, какие крепления подходят для ваших стен. В комплект входят крепления для стен обычной жесткости.

- Обратите внимание, что уплотнительные прокладки подвержены износу, и их необходимо время от времени заменять.
- **Опасность поражения электрическим током!** Перед работой с дрелью убедитесь, что в месте сверления не проходят электрические провода.

Утилизация

Для защиты от транспортных повреждений Ваш смеситель для раковин поставляется в надежной упаковке. Упаковка состоит из материалов, пригодных для вторичного использования. Утилизируйте упаковку экологически чистым способом.
Не выбрасывайте продукт после истечения срока его службы в бытовой мусор, ознакомьтесь в Вашем муниципальном управлении с возможностями экологически чистой утилизации.

Технические данные

Се́тка душа:	oko. 30 x 30 cm
Ручной душ:	oko. 8 x 25 cm
Полка:	oko. 35 x 5 cm
Жердь:	oko. 80-120 cm
Шланг:	oko. 150 cm, 1/2" (Ø oko. 1,9 cm)-станда́рт шланг

термостатом

- Рекомендованный гидравлический напор: 1,5 бар при давлении свыше 6 бар необходим монтаж редуктора
- Температура воды: макс. 80 °C

⚠ Указания по монтажу

- При неправильном монтаже гарантия – в частности, в случае последующего ущерба – исключена!
- Проверьте все соединения после первого ввода в эксплуатацию внимательно на герметичность.

Указание: Для монтажа шланга душа потребуется монтажный ключ размером 23. Не следует использовать трубный ключ!

ⓘ Указания по настройке

При помощи переключателя (14.2) вы можете выбрать нужную функцию душа: верхний душ (6) или ручной душ (7).
Угол наклона верхнего душа можно настроить индивидуально.

Руководство по уходу

Смесители санитарной техники требуют особого ухода. Поэтому, пожалуйста, обратите внимание на следующие указания:

- Хромированные поверхности разрушаются под действием средств для удаления накипи, чистящих средств, содержащих кислоту и всех абразивных средств.
- Ни в коем случае нельзя чистить цветные поверхности абразивными, разъедающими или содержащими спирт средствами.
- Чистите Ваш смеситель только чистой водой и мягкой тканью или куском кожи.

Обслуживание

- Обратите внимание, что верхняя часть вентиля и чувствительный элемент термостата являются изнашиваемыми деталями, которые при высоком содержании извести или грязи в воде необходимо менять раз в 1–2 года.
- Регулярно проверяйте все шланги и соединения на герметичность и наличие повреждений.
- При негерметичности или повреждении смесителя или соединительных шлангов нужно немедленно обратиться к специалисту для их проверки или замены.

Вывод из эксплуатации

- Перед снятием изделия перекройте подачу воды
- При снятии может вытекать вода, оставшаяся внутри

• Снятие выполняется в последовательности, обратной к установке

ⓘ ***Чертежи служат наглядному изображению, отклонения изображения от вида продукта возможны. Мы оставляем за собой право вносить технические изменения.***

ГАРАНТИЙНАЯ КАРТОЧКА

Фирма Franz Joseph Schütte GmbH принимает на себя гарантийные обязательства производителя в отношении приобретенной вами арматуры в соответствии с условиями выполнения гарантийных обязательств, изложенными на нашем сайте. Настоящая гарантия не ограничивает ваши требования на соблюдение гарантийных обязательств по договору купли-продажи с продавцом, а также права в соответствии с законодательством.

Условия выполнения гарантийных обязательств можно найти на нашем сайте по следующей ссылке:
web.fjschuette.de/garantie/garantiebedingungen.pdf

Гарантийная карточка действительна только вместе с оригиналом соответствующей квитанции о покупке.

По вопросам сервиса обращайтесь к

Franz Joseph Schütte GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst (Германи)
Телефон сервисной линии +49-(0)5407-8707-0
info@fjschuette.de
www.fjschuette.de

(SE) Monteringsanvisning

Käre kund
Du har nu köpt en produkt av hög kvalitet ur vårt sortiment och du kommer att ha glädje av den under lång tid. Vi ber dig att först läsa igenom hela den här instruktionen innan du börjar och att följa alla anvisningarna när du installerar produkten.
Ta därför väl vara på den här instruktionen och lämna över den tillsammans med utrustningen till en ev. ny användare.

Avsedd användning

Denna produkt är lämpad för genomströmningsvärmare. Produkten är inte lämplig för varmvattenberedare med lågt tryck, t.ex. räeller kolspisar, olje- eller gaselement, eldrivna tankar. Övrig användning utöver avsedd användning anses som icke avsedd användning och kan medföra att produkten skadas. Annan användning kan medföra livsfara eller allvarliga skador. Produkten är endast avsedd för personligt bruk. Produkten får inte användas för medicinska diagnoser eller kommersiell verksamhet.

Säkerhetsanvisningar

- Endast sakkunniga personer får montera utrustningen.
- **VARNING FÖR VATTENSKADOR!** Stäng av huvudvattenledningen innan monteringen påbörjas.
- Kontrollera att alla tätningar sitter som de ska.
- De här armaturerna ska inte användas i låg tryckstankar eller små elektriska varmvattenberedare.
- Vi rekommenderar att man sätter in ett filter eller åtminstone använder hörnventiler med filter i installationen, för att det inte ska komma in främmande föremål som kan skada ventilöverdelen.
- Armaturen är avsedd för privat bruk! Den får endast användas i utrymmen med temperaturer över 0 °C och inte om det finns risk för frost. Stäng då av huvudvattenledningen och töm armaturen.
- Var försiktig med värmeinställningen: Risk för brännskador!
- Felaktigt monterade armaturer kan orsaka vattenskador!
- Se till att inga frätande eller korrosiva medel såsom putsmedel eller rengöringsmedel för hushållet kommer in i anslutningsslangarna. Detta kan orsaka vattenskador.
- Även vid noggrann produktion kan vassa kanter uppstå. Var försiktig.
- **RISK FÖR LIVSFARLIGA SKADOR FÖR SPÄDBARN OCH BARN!** Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Kvävningsrisk föreligger.
- **OBSERVERA! RISK FÖR SKADOR!** Kontrollera även att alla delar är oskadade och korrekt monterade. Osakkunnig montering kan innebära skaderisk. Skadade delar kan medföra försämrad säkerhet och funktion.
- Vid skador på hyllan råder risk för personskador.
- **OBSERVERA VATTENSKADOR!** Säkerställ att inga gömda rörledningar ligger bakom platsen där borrhålen placeras.
- Informera dig om lämpligt monteringsmaterial för väggen innan väggmontering görs. Monteringsmaterial för väggmontering i vanligt murverk är bifogat.
- Observera att tätningar är slitagedelar som skall bytas ur efter längre tids användning.
- Var försiktig, risk för elektriska stötar! Kontrollera före borrning att det inte finns några elkablar på borrpunkten.

Kassering

För att skydda den mot transportskador levereras diskbänksarmaturen i en robust förpackning. Förpackningen är tillverkad av återvinningsbart material. Lämna in den till rätt typ av miljövänlig återvinning.
Produkten får inte kastas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras. Fråga din kommun vilka möjligheter som finns för att kassera den på ett miljövänligt sätt.

Tekniska data

Duschmunstycke:	ca. 30 x 30 cm
Handduschen:	ca. 8 x 25 cm
Hylla:	ca. 35 x 5 cm
Duschstång:	ca. 80-120 cm
Duschslang:	ca. 150 cm, stabil, 1/2" (Ø ca. 1,9 cm)-standard-anslutn.

Termostatblandare

- Rekommenderat hydrauliskt tryck: 1,5 bar Om trycket är över 6 bar ska en tryckregulator installeras
- Vattentemperatur: max. 80 °C

⚠ Monteringsanvisning

- Kontrollera alla anslutningar på täthet efter första användning.
- Garantin gäller inte om utrustningen monteras fel – i synnerhet inte för följdskador!

Obs: Du behöver en skruvnyckel nr 23 för montering av duschslang. Använd inte rörtång!

ⓘ Inställningshjälp

Bestäm vilken funktion som skall användas med omkopplaren (14.2): Duschmunstycket (6) eller handduschen (7). Duschmunstyckets lutning går att ställa in.

Skötsel

Sanitärarmaturer kräver speciell skötsel.
Följ därför dessa anvisningar:

- Förkromade ytor är känsliga för avkalkningsmedel, syrahaltiga rengöringsmedel och alla typer av slipande medel.
- Färgade ytor får absolut inte rengöras med slipande, frätande eller alkoholhaltiga medel.
- Rengör endast armaturerna med rent vatten och en mjuk trasa eller en skinnbit.

Underhåll

- Obs: överdelar till ventiler samt termostatelement är förbrukningsdelar och behöver bytas ut varje eller vartannat år vid mycket kalkhaltigt eller smutsigt vatten.
- Kontrollera regelbundet alla anslutningar och kopplingar avseende tätheten eller synliga skador
- Vid otäthet eller synliga skador på armatur eller anslutningsslangar skall dessa kontrolleras resp. bytas ut omedelbart av fackman.

Urdrifttagning

- Bryt vattentillförseln innan produkten demonteras
- Se till att allt kvarvarande vatten rinner ut
- Genomför demonteringen i omvänd ordningsföljd mot monteringsanvisningenh

ⓘ ***Illustrationerna ska användas för att ge en allmän bild av produkten och din utrustning kan eventuellt se annorlunda ut. Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.***

GARANTIKORT

Franz Joseph Schütte GmbH ger en produktgaranti för den blandare du köpt enligt garantivillkoren på vår webbsida. Anspråk på garanti enligt köpeavtal med återförsäljaren samt lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti.

Våra garantivillkor finns på följande länk på vår webbsida:
web.fjschuette.de/garantie/garantiebedingungen.pdf

Garantikortet gäller endast tillsammans med motsvarande originalkvitto.

Serviceadress

Franz Joseph Schütte GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst (Tyskland)
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de | www.fjschuette.de

(SI) Navodila za montažo

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik, iz naše ponudbe ste dobili kakovosten izdelek, ki ima dolgo življenjsko dobo. Pred montažo v celoti preberite ta navodila in upoštevajte opozorila v njih.
Zato dobro shranite ta navodila in jih predajte tudi morebitnim naknadnim lastnikom.

Uporaba v skladu z določili

Ta izdelek je primeren za uporabo s pretočnim bojlerjem. Ni primeren za uporabo z nizkotlačnimi grelniki vode kot so peči na drva ali oglje, oljne ali plinske peči, odprte elektroakumulacijske peči. Kakršnakoli drugačna uporaba, od zgoraj opisane, ali spreminjanje izdelka ni dovoljeno in vodi do poškodb.
Posledica so poleg tega lahko dodatne življenjske nevarnosti in poškodbe. Izdelek je namenjen samo za privatno uporabo, ne za uporabo v medicinske in komercialne namene.

Varnostni napotki

- Montažo naj opravijo le strokovno usposobljene osebe.
- **PREVIDNOST – ŠKODA ZARADI VODE!** Pred montažo prekinite kompleten dotok vode.
- Pazite, da se bodo vsa tesnila pravilno prilegala.
- Te armature niso primerne za uporabo v nizkotlačnih in električnih bojlerjih.
- Da bi preprečili vdor tujkov, ki lahko poškodujejo ventil priporočamo, da v instalacijo vgradite filter ali najmanj uporabo kotnih ventilov s filtrom.
- Armatura je za uporabo v zasebnih gospodinjstvih! Izključno je primerna za uporabo v prostorih s temperaturo nad 0 °C, ob nevarnosti zmrzali prekinite dotok vode in izpraznite armaturo.
- Previdnost pri nastavitvi vroče vode: nevarnost opeklin!
- Nepravilno montirane armature lahko povzročijo poškodbe zaradi vode!
- Prepričajte se, da jedka ali korozivna sredstva kot npr. detergent ali gospodinjska čistila ne stopijo v stik s cevmi za povezavo, to lahko privede do poškodb zaradi vode.
- Kljub skrbne proizvodnje se lahko pojavijo ostri robovi. Prosimo, bodite previdni.
- **ŽIVLJENJSKA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!** Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve.
- **POZOR! NEVARNOST POŠKODB!** Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno montirani. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.
- Pri poškodbi poličke obstaja nevarnost poškodb.
- **POZOR – ŠKODA ZARADI VODE!** Pred vrtanjem se pričajte, da se na mestu vrtanja ne nahajajo cevi.
- Pred montažo na steno se informirajte o primernem materialu za montažo za vašo steno. Za montažo na steno smo priložili montažni material, ki je primeren za običajne, trdne zidove.
- Prosimo upoštevajte, da so tesnila deli, ki se obrabijo in jih je treba občasno zamenjati.
- **Varujte se električnega udara!** Pred vrtanjem se prepričajte, da se na mestu vrtin ne nahajajo električni vodi.

Odstranjevanje med odpadke

Za zaščito pred poškodbami pri transportu, je armatura za pomivalno mizo dobavljena v solidni embalaži. Embalaža je sestavljena iz materialov, ki se lahko ponovno uporabijo. Te odstranite okolju primerno.
Na koncu življenjske dobe izdelka ne odstranite med normalne gospodinjske odpadke, ampak se pozanimajte pri komunalnem podjetju o možnostih odstranjevanje med odpadke na okolju prijazen način.

Tehnični podatki

Nadglavna prha:	pribl. 30 x 30 cm
Ročna prha:	pribl. 8 x 25 cm
Polička:	pribl. 35 x 5 cm

Cev prhe:	pribl. 80-120 cm
Gibka cev prhe:	pribl. 150 cm, uklonsko trdna, standardni priključek 1/2" (Ø pribl. 1,9 cm)

Armatura s termostatom

- Pretočni tlak: priporočen, 1,5 bara pri več kot 6 barih instalirajte reducirni ventil
- Temperatura vode: maks. 80 °C

⚠ Napotki za montažo

- Vse povezave pred prvo uporabo skrbno testirajte na tesnjenje.
- Pri napačni montaži je izključeno jamstvo - še posebej za posledično škodo!

Opozorilo: Za montažo gibke cevi prhe je potreben montažni ključ velikosti 23. Prosimo, ne uporabljajte cevnih klešč.

ⓘ Navodila za nastavljanje

Z gumbom za prestavljanje (14.2) določate, katera funkcija (nadglavna prha (6) ali ročna prha (7)) je aktivirana.
Kot nagiba nadglavne prhe je individualno nastavljiv.

Navodila za nego

Sanitarne armature potrebujejo posebno nego. Zato upoštevajte naslednje napotke:

- Kromirane površine so občutljive za sredstva za odstranjevanje apnenca, čistila, ki vsebujejo kislino in vse vrste sredstev za čiščenje in poliranje;
- Barvnih površin ni v nobenem primeru dovoljeno čistiti s sredstvi za čiščenje in poliranje ter sredstvi, ki so jedka ali vsebujejo alkohol.
- Armature čistite le s čisto vodo in mehko krpo ali usnjeno krpo.

Vzdrževanje

- Upoštevajte, da sta tako zgornji del ventila kot termostatski element obrabna dela in da ju je treba pri vodi, ki vsebuje veliko vodnega kamna, ali pri zelo onesnaženi vodi zamenjati vsake 1-2 leti.
- V rednih časovnih presledkih preverite vse priključke in povezave glede tesnjenja ali vidnih poškodb.
- V primeru puščanja ali vidnih poškodb na ventilu ali priključnih ceveh, jih mora pregledati strokovnjak ter v danem primeru zamenjati.

Razgradnja

- Pred demontažo izdelka odklopite dovod vode
- Poskrbite za izpust preostale vode
- Izvedite demontažo v obratnem vrstnem redu kot v navodilih za montažo

ⓘ ***Slike so namenjene grafični predsta vitvi, možna so odstopanja od izdelka. Pridržujemo si pravico to tehničnih sprememb.***

GARANCIJSKA KARTICA

Podjetje Franz Joseph Schütte GmbH za vašo armaturo nudi garancijo proizvajalca po garancijskih pogojih, ki so navedeni na naši spletni strani. Ta garancija ne omejuje vaše pravice do garancije na podlagi te kupoprodajne pogodbe, ki ste jo sklenili s prodajalcem, in zakonskih pravic.

Naše garancijske pogoje si lahko preberete na naši spletni strani prek povezave:
web.fjschuette.de/garantie/garantiebedingungen.pdf

Ta garancijska kartica velja le s pripadajočim originalnim računom o nakupu.

Naslov servisa

Franz Joseph Schütte GmbH
Hullerweg 1 | 49134 Wallenhorst (Nemèija)
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de | www.fjschuette.de

(SK) Návod na montáž

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
kúpili ste výrobok z nášho sortimentu, ktorý sa vyznačuje vysokou kvalitou a dlhou životnosťou. Pred jeho nainštalovaním si kompletne prečítajte, prosím, tento návod a riaďte sa pokynmi v ňom.
Návod si dobre uskladnite a odovzdajte ho aj eventuálnemu nasledujúcemu majiteľovi výrobku.

Používanie v súlade s určením

Tento výrobok je vhodný pre prietokový ohrievač. Nehodí sa pre nízkotlakový ohrievač teplej vody ako napr. bojler na drevo alebo uhlie, olejový alebo plynový bojler, otvorený elektrický zásobníkový ohrievač vody.
Iné používanie, ako používanie opísané vyššie alebo zmena produktu nie sú dovolené a vedú k poškodeniu. Okrem toho to môže mať za následok ďalšie život ohrozujúce nebezpečenstvá a zranenia. Produkt je určený na súkromné použitie, nie na medicínske alebo komerčné použitie.

Bezpečnostné pokyny

- Montáž nechajte zrealizovať prostredníctvom odborníkov.
- **POZOR NA ŠKODY SPÔSOBENÉ VODOU!** Pred montážou uzavrite, prosím, celkový prívod vody.
- Dávajte pozor na to, aby boli všetky tesnenia správne nasadené.
- Tieto batérie nie sú vhodné na použitie pri nízkotlakových a malých elektrických ohrievačoch vody.
- Do inštalácie odporúčame zabudovať filter, aby sa zabránilo vniknutiu cudzích telies, ktoré by mohli horný diel ventilu poškodiť.
- Batéria na použitie v domácnostiach! Výhradne na použitie v priestoroch s teplotou nad 0 °C, pri nebezpečenstve mrazu treba prívod vody prerušiť a batériu vyprázdniť.
- **POZOR** pri nastavovaní teplej vody: Nebezpečenstvo obarenia!
- Chybne namontované batérie môžu zapríčiniť škody spôsobené vodou!
- Dbajte na to, aby sa na pripojovacie hadice nedostali leptavé alebo koróziu spôsobujúce prostriedky, ako napr. čistiace prostriedky alebo domáce čističe, môže to viesť ku škodám spôsobenými vodou.
- Aj pri dôkladnej výrobe môžu vzniknúť ostré hrany. Buďte opatrní.
- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ZRANENIA PRE MALÉ DETI A DETI!** Deti nikdy nenechávajte s obalovým materiálom bez dohľadu. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!** Zabezpečte, aby sa všetky diely namontovali bez poškodenia a odborne. Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečenstvo zranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Pri poškodení úložného priestoru vzniká nebezpečenstvo poranenia.
- **Pozor na škody spôsobené vodou!** Pred vŕtaním sa ubezpečte, že sa na mieste vŕtania nenachádzajú žiadne potrubia.
- Pred montážou na stenu sa informujte o vhodnom montážnom materiáli pre vašu stenu. Na účely nástennej montáže sme pribalili montážny materiál, ktorý je vhodný pre bežné pevné murivo.
- Vezmite na vedomie, že tesnenia sú spotrebný materiál, ktorý sa musí z času na čas vymeniť.
- **Pozor, nebezpečenstvo zásahu elektrickou energiou!** Pred vŕtaním sa ubezpečte, že sa na mieste vŕtania nenachádzajú žiadne elektrické vedenia.

Likvidácia

Na ochranu výrobku pred škodami spôsobenými pri preprave sa vaša batéria dodáva v kvalitnom obale. Obal sa skladá z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ich ekologickým spôsobom.
Na konci životnosti výrobok neodhadzujte do bežného odpadu z domácností, ale na obecnej

správe sa informujte o možnostiach ekologickej likvidácie odpadu.

Technické údaje

Vrchná sprcha:	cca. 30 x 30 cm
Ručná sprcha:	cca. 8 x 25 cm
Úložný priestor:	cca. 35 x 5 cm
Sprchová tyč:	cca. 80-120 cm
Sprchová hadica:	cca. 150 cm, odolná voči zalomeniu, 1/2" (Ø cca. 1,9 cm)-štandardná prípojka

Termostatická batéria

- Hydraulický tlak vody: odporúčaný 1,5 bar pri tlaku vyššom ako 6 bar nainštalujte redukčný ventil
- Teplota vody: max. 80 °C

⚠ Pokyny k montáži

- Po uvedení do prevádzky skontrolujte nepriepustnosť spojov!
- Pri chybnej montáži je vylúčená záruka – predovšetkým pre následné škody!

Upozornenie: Na montáž sprchovej hadice je potrebný montážny kľúč veľkosti 23.
Prosím, nepoužívajte hasák!

ⓘ Pokyny k nastaveniu

Pomocou prestavovača (14.2) určíte, ktorá funkcia (vrchná sprcha (6) alebo ručná sprcha (7)) je aktivovaná.
Uhol sklonu vrchnej sprchy je individuálne nastaviteľný.

Návod na ošetrovanie

Batérie si vyžadujú špeciálnu starostlivosť.
Dodržiavajte, prosím, nasledujúce pokyny:

- Pochrómované povrchy sú citlivé na čistiace prostriedky, ktoré rozpúšťajú vodný kameň, obsahujú kyselinu a všetky druhy abrazív.
- Farebné povrchy sa v žiadnom prípade nesmú čistiť abrazívnymi, žieravými čistiacimi prostriedkami alebo prostriedkami s obsahom alkoholu.
- Batérie čistite iba pomocou čistej vody a mäkkej handry alebo koženej usne.

Údržba

- Dbajte na to, že horný ventilový diel ako aj termostatový prvok sa opotrebovávajú a preto sa pri veľmi vápenatej alebo znečistenej vode musia príp. po 1-2 rokoch vymeniť.
- V pravidelných intervaloch kontrolujte všetky prípojky a spoje vzhľadom na tesnosť alebo viditeľné poškodenia
- Pri netesnostiach alebo viditeľných poškodeniach batérie alebo pripájacích hadíc by tieto mal okamžite skontrolovať odborník, príp. ich vymeniť.

Vyradenie z prevádzky

- Pred demontážou výrobku prerušte prívod vody
- Dávajte pozor na zvyšnú vytekajúcu vodu
- Demontáž vykonajte v opačnom poradí návodu na montáž

ⓘ ***Obrázky slúžia ako obrazné zobrazenie, možné sú odchýlky od výrobku. Technické zmeny zostávajú vyhradené.***

ZÁRUČNÝ LIST

Spoločnosť Franz Joseph Schütte GmbH preberá na Vami nadobudnutú batériu záruku výrobcu v zmysle záručných podmienok uvedených na našej webovej stránke. Táto záruka neobmedzuje ani Vaše záručné nároky vyplývajúce z kúpnej zmluvy s Vašim predajcom a ani Vaše práva vyplývajúce zo zákona.

Naše záručné podmienky nájdete na našej webovej stránke pod nasledujúcim odkazom:
web.fjschuette.de/garantie/garantiebedingungen.pdf

Tento záručný list je platný len s príslušným originálom dokladu o kúpe.

Adresa servisu

Franz Joseph Schütte GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst (Nemecko)
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de
www.fjschuette.de

TR Montaj kılavuzu

Çok sevgili müşterimiz,
Portföyümüzden yüksek kaliteli ve uzun ömürlü bir ürün seçtiniz. Lütfen kurulumdan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve içerdiği bilgileri dikkate alın.
Bu sebeple bu kılavuzu iyi bir şekilde muhafaza edin ve ürünün ilerideki sahiplerine verin.

Kullanım amacına uygun kullanım

Bu ürün ani su ısıtıcılar için uygundur. Ürün örneğin odunlu veya kömürlü şofben, mazotlu veya doğalgazlı şofbenler, açık elektrikli şofbenler gibi düşük basınçlı sıcak su şofbenlerinde kullanım için uygun değildir.
Yukarıda aıklanan kullanım alanı dışında veya ürün üzerinde herhangi bir değişiklik yapılması yasaktır ve bu durum ürünün tahrip olmasına yol açar. Bunun dışında ölüm ve yaralanmalara yol açabilecek tehlikeler oluşabilir. Ürün kendi özel kullanımınız için öngörülmüştür, medikal veya ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

Güvenlik uyarıları

- Lütfen montajın bir uzman kişi/firma tarafından yapılmasını sağlayın.
- **DİKKAT SU HASARI!** Lütfen montaj öncesinde genel su beslemesini kapatın.
- Tüm contaların doğru oturmuş olmasına dikkat edin.
- Bu armatürler düşük basınç veya küçük elektrikli boylerlerde kullanıma uygun değildir.
- Valf üst parçalarına zarar verebilecek yabancı madde girişini önleme için tesisatta bir filtre kullanmanızı tavsiye ederiz.
- Konutlarda kullanım için uygun armatür! Sadece 0° C üzerinde sıcaklığa sahip mekânlarda kullanım için uygundur, don tehlikesi bulunması halinde su girişini kesin ve armatürü boşaltın.
- **Sıcak su ayarında DİKKAT:** Yanma tehlikesi!
- Hatalı monte edilmiş armatürler su hasarlarına yol açabilir!
- Örn. temizlik maddeleri veya ev temizleyicileri gibi aşındırıcı veya korozif maddelerin bağlantı hortumlarına gelmemesine dikkat edin, bunlar su hasarlarına yol açabilir.
- İtinayla yapılan bir üretimde dahi keskin kenarlar meydana gelebilir. Lütfen dikkat.
- **ÇOCUKLAR AÇISINDAN HAYATİ TEHLİKE VE KAZA TEHLİKESİ!** Çocukları ambalaj malzemesi ile asla yalnız başına bırakmayın. Bu takdirde boğulma tehlikesi vardır.
- **DİKKAT! YARALANMA TEHLİKESİ!** Tüm parçaların hasarsız olduğundan ve düzgün monte edildiğinden emin olun. Düzgün yapılmayan montaj neticesinde yaralanma tehlikesi vardır. Hasarlı parçalar, güvenliği ve fonksiyonları olumsuz etkileyebilir.
- Sabunluğun hasar görmesi durumunda yaralanma tehlikesi vardır.
- **Dikkat su hasarı tehlikesi!** Delme işlemine başlamadan önce delme yapılacak yerde boru olmadığından emin olun.
- Duvara montajdan önce, duvara uygun montaj malzemesi hakkında bilgi alın. Ürün beraberinde duvara montaj için normal, sağlam duvarlara uygun montaj malzemesi vermiş bulunmaktayız.
- Contaların ara sıra değiştirilmesi gereken aşınır parça olduklarını lütfen dikkate alın.
- **Dikkat, elektrik çarpması tehlikesi vardır!** Delme işleminden önce delinecek yerde elektrik hatlarının olmadığından emin olun.

İmha etme

Taşıma hasarlarına karşı korunması için armatürünüz sağlam bir ambalaj içinde teslim edilir. Bu ambalaj, geri dönüştürülebilir malzemeden oluşmaktadır. Bunları çevre dostu bir yöntem kullanarak imha edin.
Kullanım ömrünü tamamladığında ürünü evsel atıklarla birlikte imha etmeyin, belediye idarenizden çevreye uygun imha seçenekleri hakkında bilgi alın.

Teknik özellikler

Duş başlığı:	yaklaşık 30 x 30 cm
El duşu:	yaklaşık 8 x 25 cm
Sabunluk:	yaklaşık 35 x 5 cm
Duş demiri:	yaklaşık 80-120 cm
El duşu hortumu:	yaklaşık 150 cm, bükülmeye karşı dayanıklı, 1/2" (Ø yaklaşık 1,9 cm)- Standart bağlantı

Termostat armatür

- Hydraulický tlak vody: odporúčaný 1,5 bar pri tlaku vyššom ako 6 bar nainštalujte redukčný ventil
- Teplota vody: max. 80 °C

⚠ Montaj bilgileri

- İşletime alma sonrasında bağlantıların sızdırmazlığını kontrol edin!
- Hatalı montaj halinde, özellikle dolaylı zararlar hakkında olmak üzere herhangi bir garanti talep edilemez!

Uyarı: El duşu hortumu ve bağlantı hortumunun montajı için 23'lük anahtar gereklidir. Lütfen boru anahtarı kullanmayın!

ⓘ Ayar bilgileri

Değiştirme düğmesi (14.2) ile hangi fonksiyonu (duş başlığı (6) veya el duşu (7)) aktifleştirmek istediğinizi ayarlayabilirsiniz.
Duş başlığının eğim açısı istenildiği şekilde ayarlanabilir.

Bakım kılavuzu

Sıhhi armatürler özel bir bakım gerektirir. Bu sebeple lütfen aşağıdaki bilgilere dikkat edin:

- Krom yüzeyler kireç çözücü maddelere, asit içeren temizlik maddelerine ve her türlü aşındırma maddelerine karşı hassastır.
- Renkli yüzeyler kesinlikle aşındırıcı, yakıcı veya alkol içeren maddelerle temizlenmemelidir.
- Armatürleri sadece temiz su ve yumuşak bir bez veya bir deriyle temizleyin.

Bakım

- Gider süzgeci üst bölümü ile termostatik elemanının sarf malzemesi olduğunu, şebeke suyunun çok yüksek derecede kireçli veya kirli olması halinde gerektiğinde her 1-2 yılda bir değiştirilmesinin zorunlu olduğunu lütfen dikkate alınız.
- Düzenli aralıklarla bağlantılarda ve birleştirme yerlerinde sızdırmazlık ve görünür hasar kontrolü yapın
- Armatürde veya bağlantı hortumlarında sızıntı veya görünür hasar durumunda bunların derhal uzman bir kişi tarafından kontrol edilmesi veya değiştirilmesi gerekir.

Devre dışı bırakma

- Ürünü sökmeden önce su girişini kesin
- Akan artık suya dikkat edin
- Sökme işlemini montaj kılavuzunda gösterilen sıranın tersi s ırada yapın

ⓘ ***Resimler sadece gösterim amaçlıdır, ürüne göre farklılık gösterebilirler. Teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır.***

GARANTİ BELGESİ

Franz Joseph Schütte GmbH Limitet Şirketi satın aldığınız armatür için internet sitemizde yer alan garanti koşulları uyarınca bir üretici garantisi üstlenmektedir. Satıcıyla yapmış olduğunuz satın alma anlaşmasından kaynaklanan garanti haklarınız ve yasal haklarınız bu garantiyle sınırlandırılmaz.

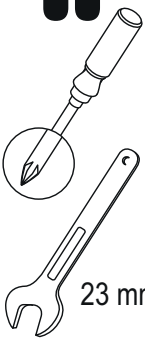
Garanti koşullarımızı aşağıda yer alan linkteki internet sitemizde bulabilirsiniz:
web.fjschuette.de/garantie/garantiebedingungen.pdf

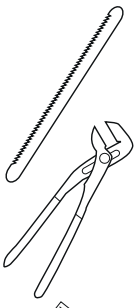
Bu garanti belgesi sadece ilgili orijinal satış belgesiyle birlikte geçerlidir.

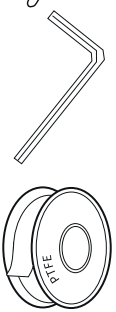
Servis adresi

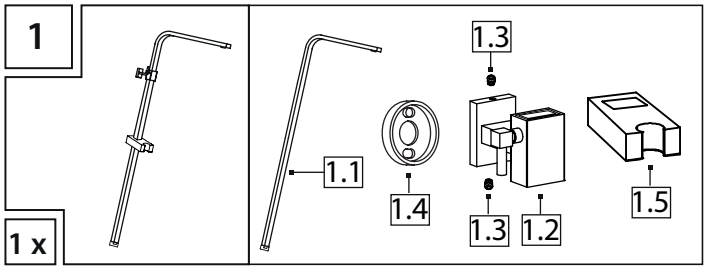
Franz Joseph Schütte GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst (Almanya)
☏ +49 (0) 54 07 / 87 07-0
info@fjschuette.de
www.fjschuette.de

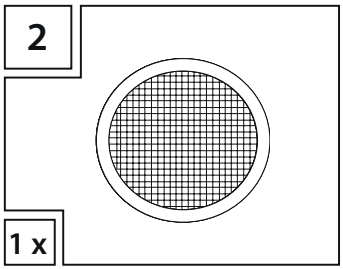
1x

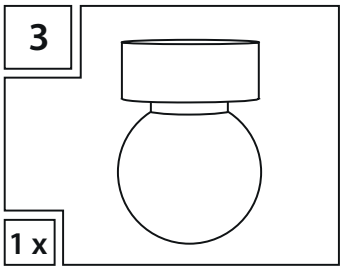

23 mm

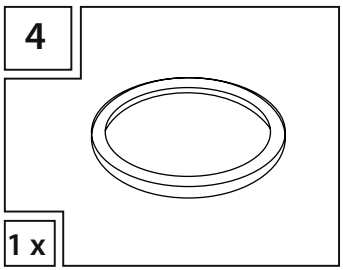


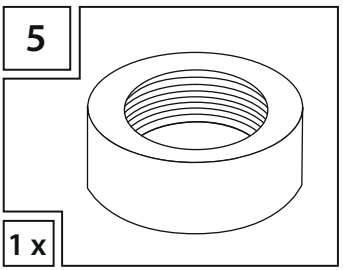

PTFE

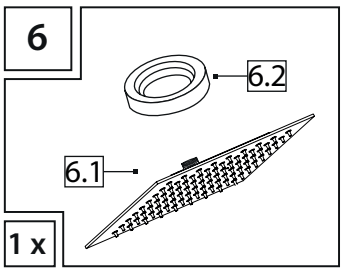

1
1 x
1.1
1.3
1.4
1.3
1.2
1.5

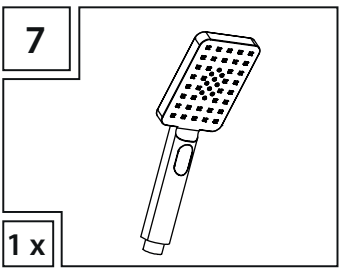

2
1 x

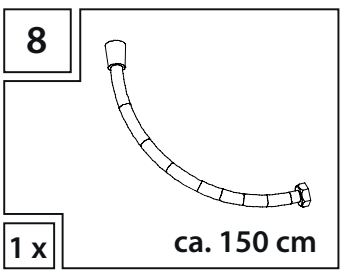

3
1 x

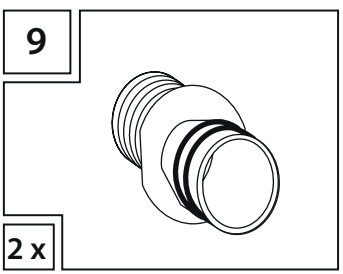

4
1 x

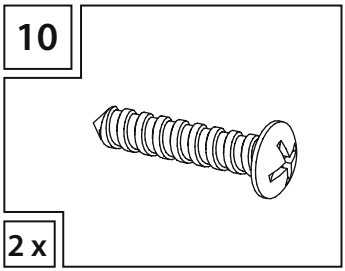

5
1 x

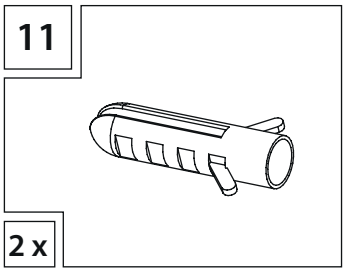

6
6.2
6.1
1 x

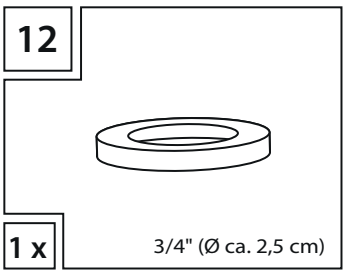

7
1 x

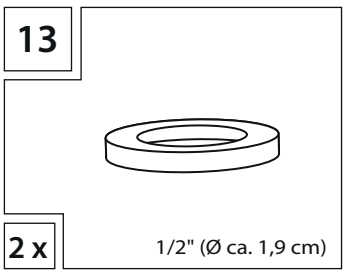

8
1 x
ca. 150 cm

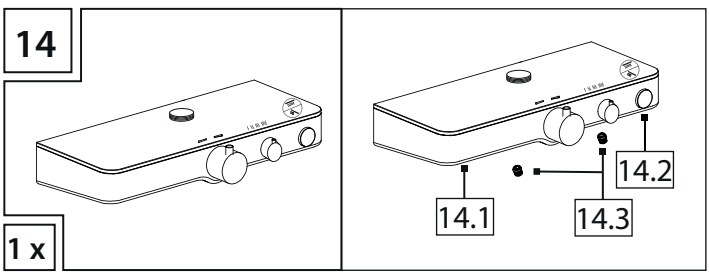

9
2 x

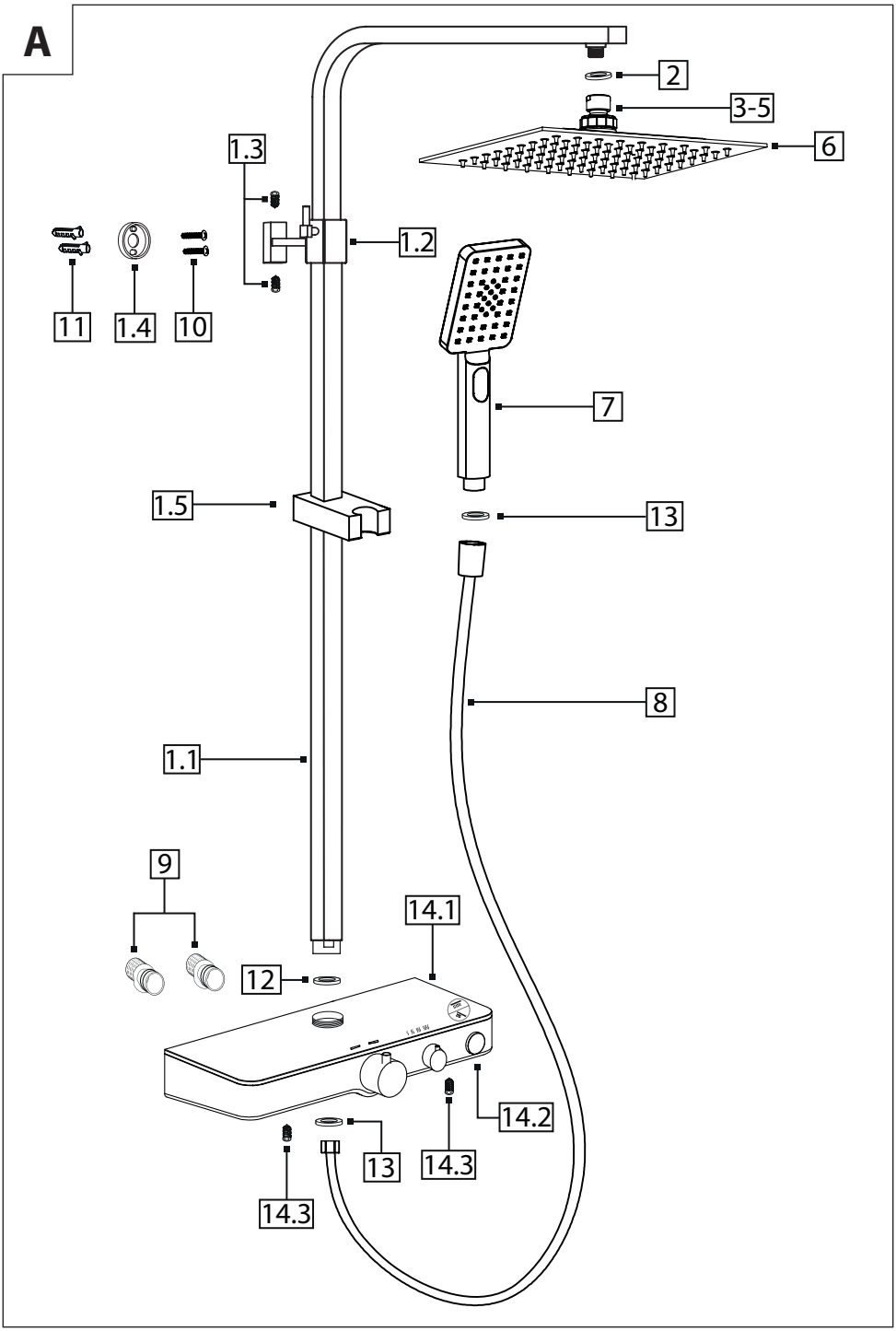

10
2 x

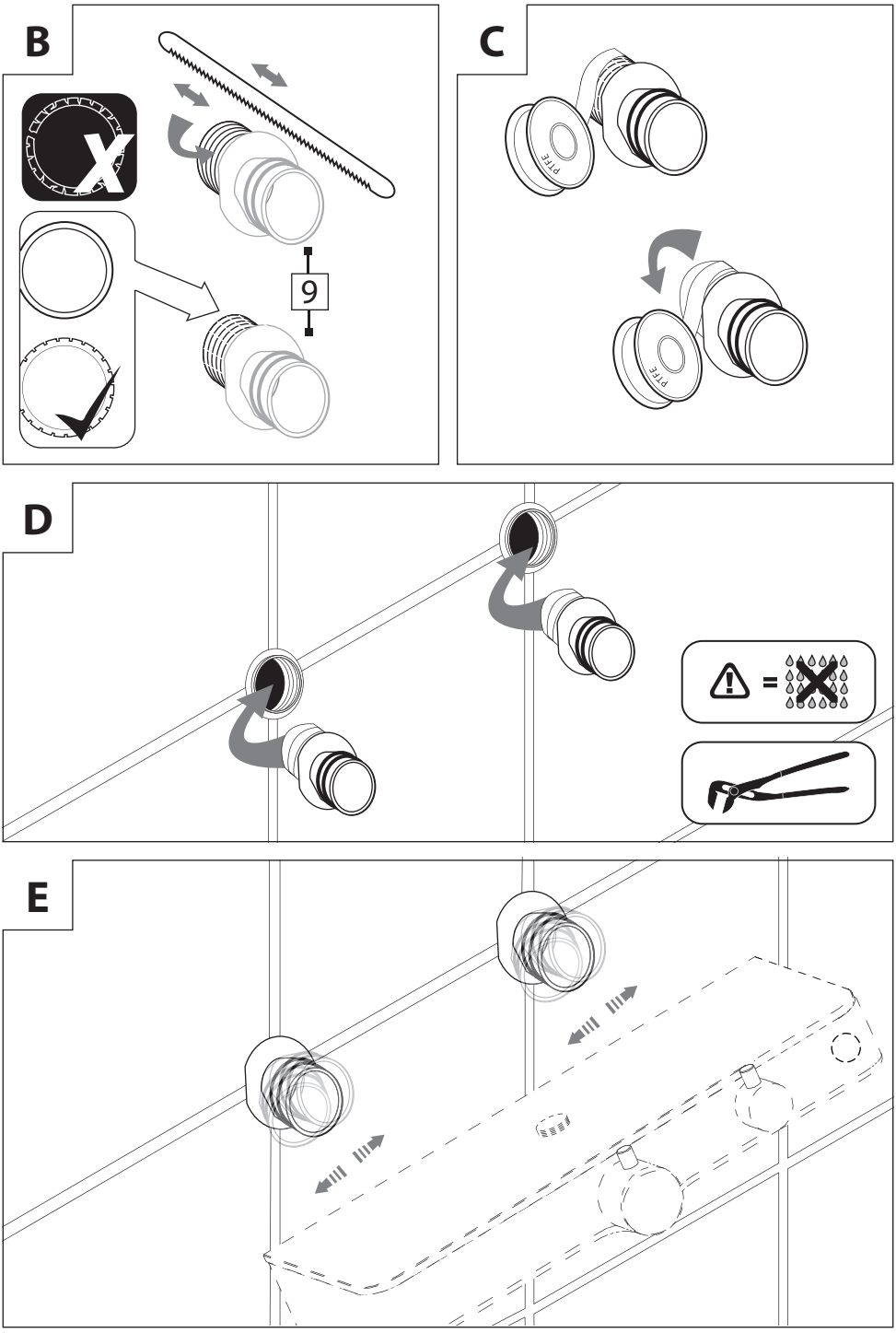

11
2 x

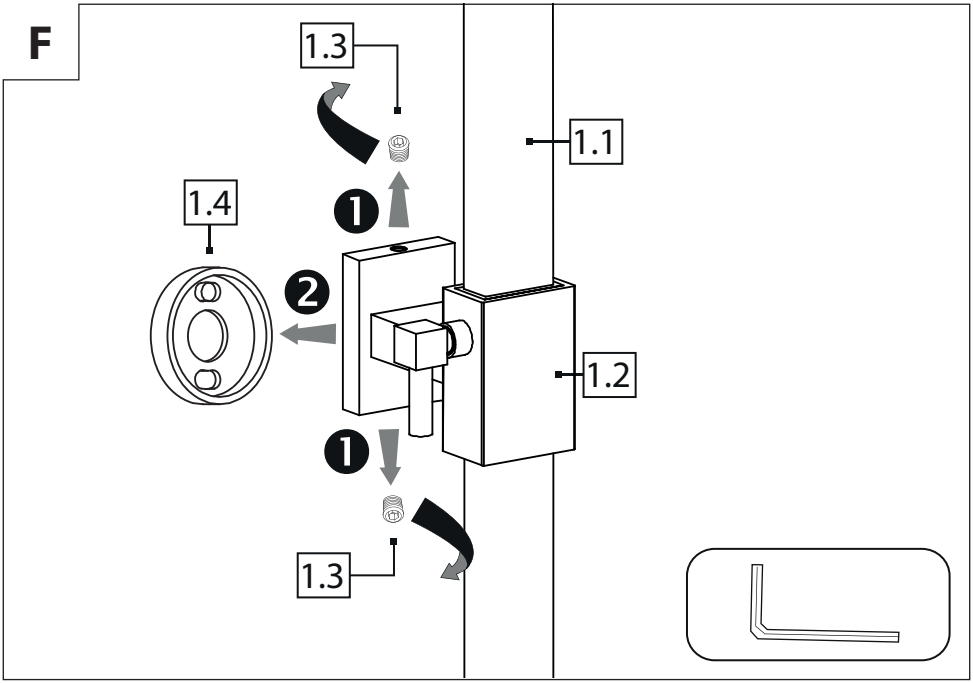

12
1 x
3/4" (Ø ca. 2,5 cm)

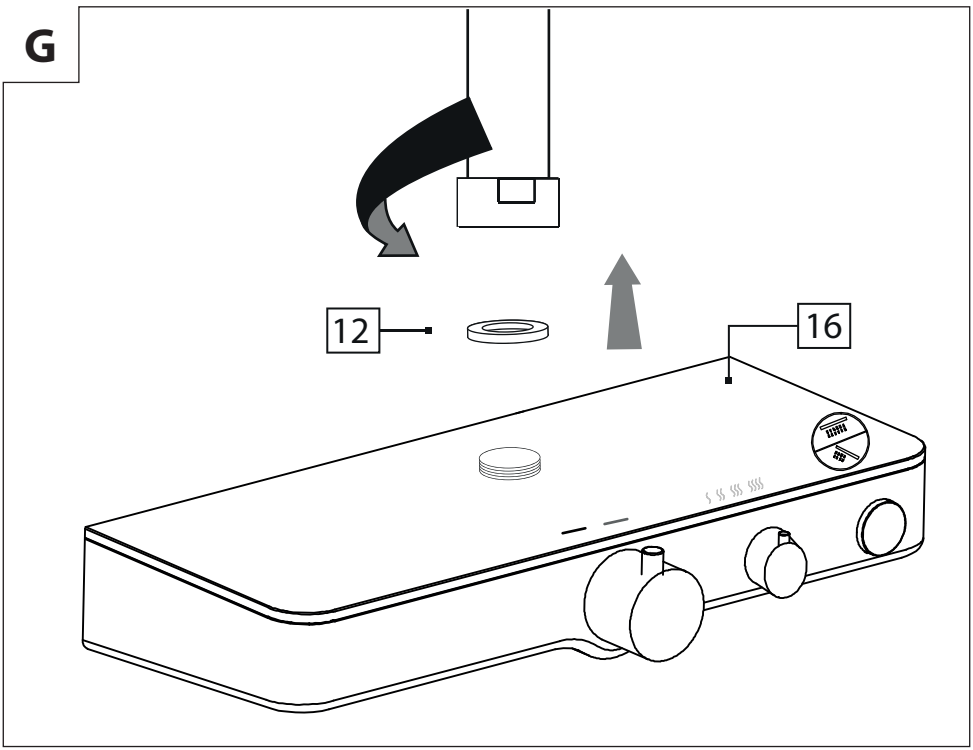

13
2 x
1/2" (Ø ca. 1,9 cm)

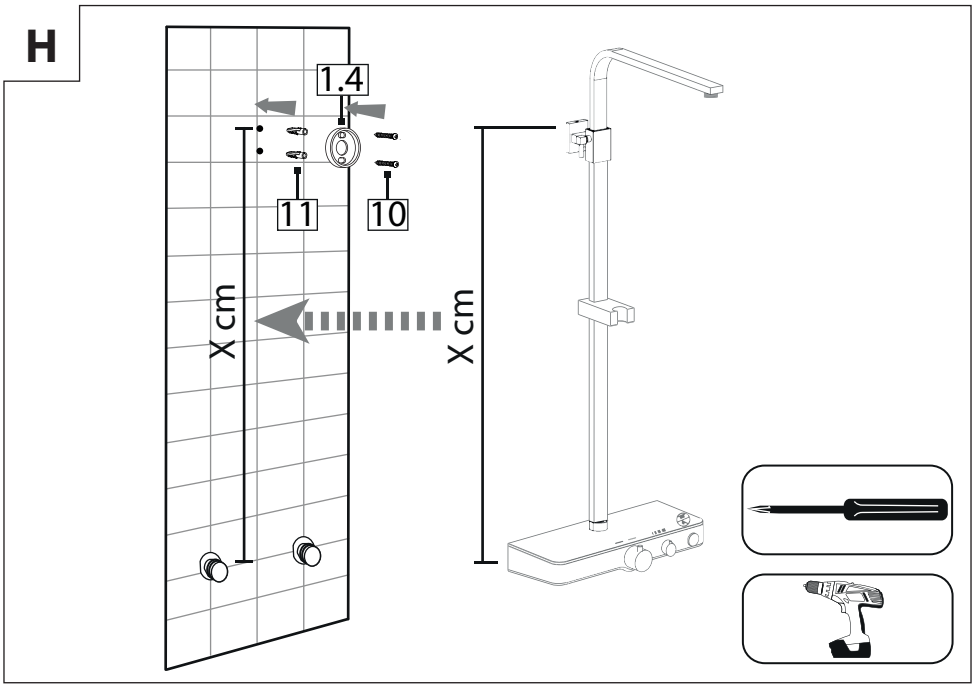

14
1 x
14.1
14.2
14.3

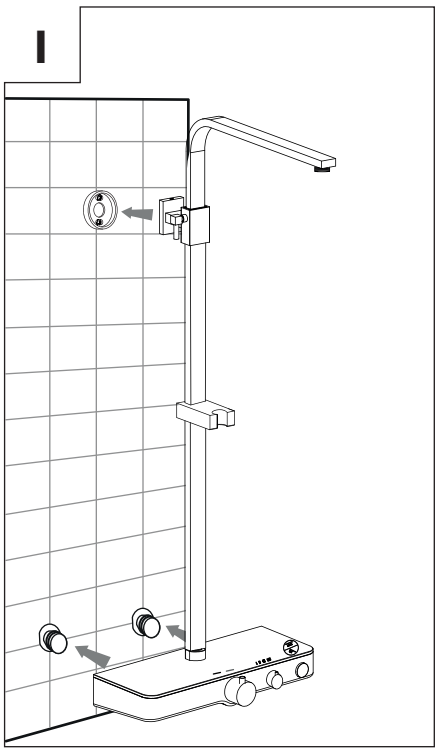

A
2
3-5
6
1.3
1.2
11
1.4
10
7
1.5
13
8
1.1
9
14.1
12
14.2
13
14.3
14.3

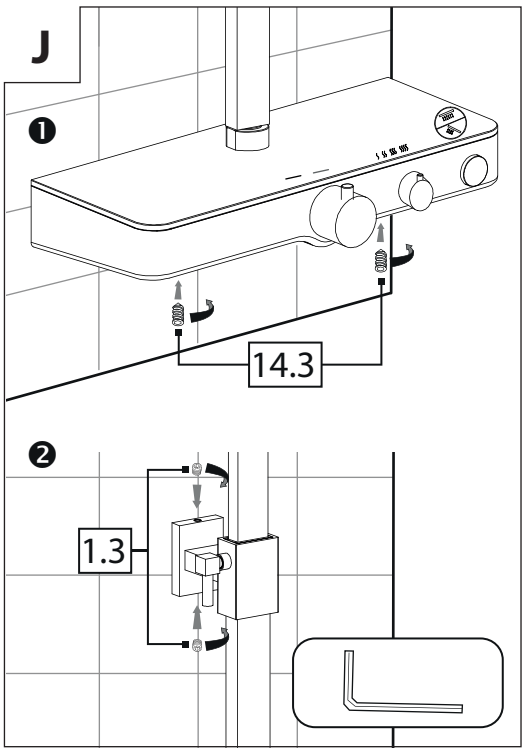

B
9
C
PTFE
PTFE
D
=
E

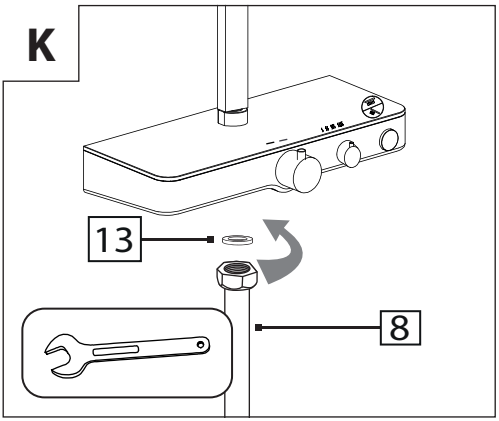

F
1.3
1.1
1.4
1
2
1.2
1
1.3

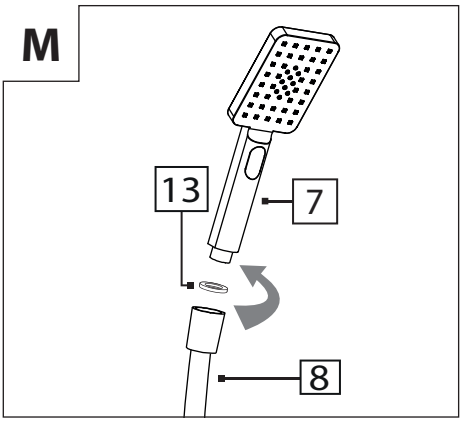

G
12
16

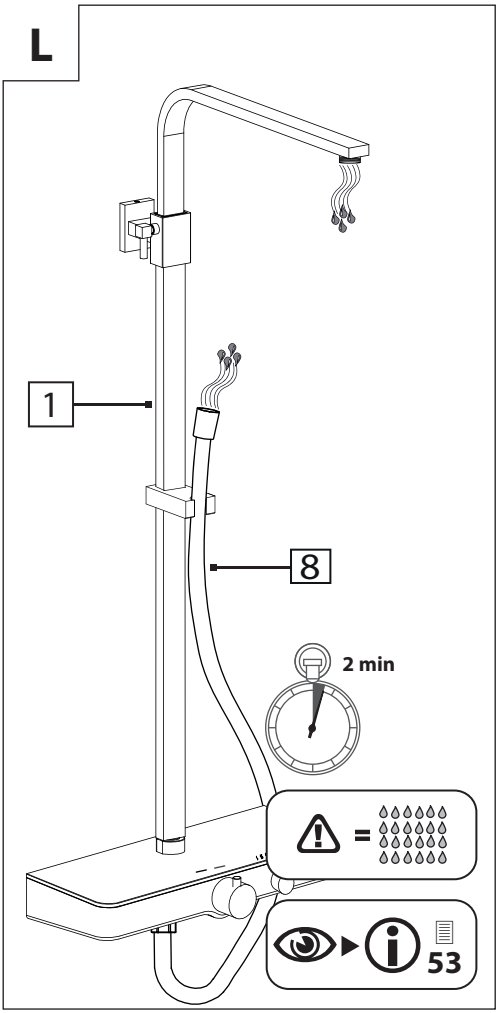

H
1.4
11
10
X cm
X cm

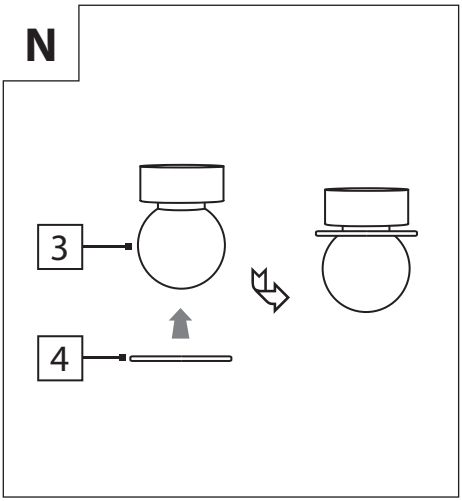

I

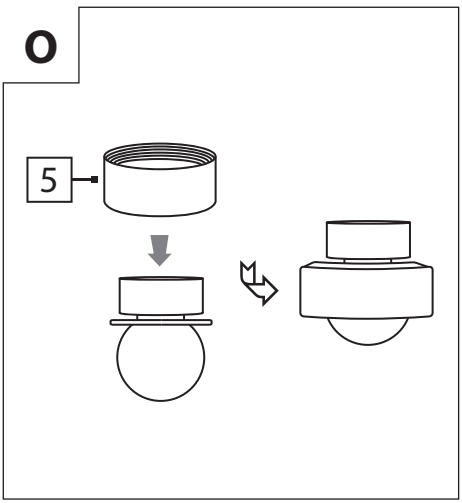

J
❶
14.3
❷
1.3

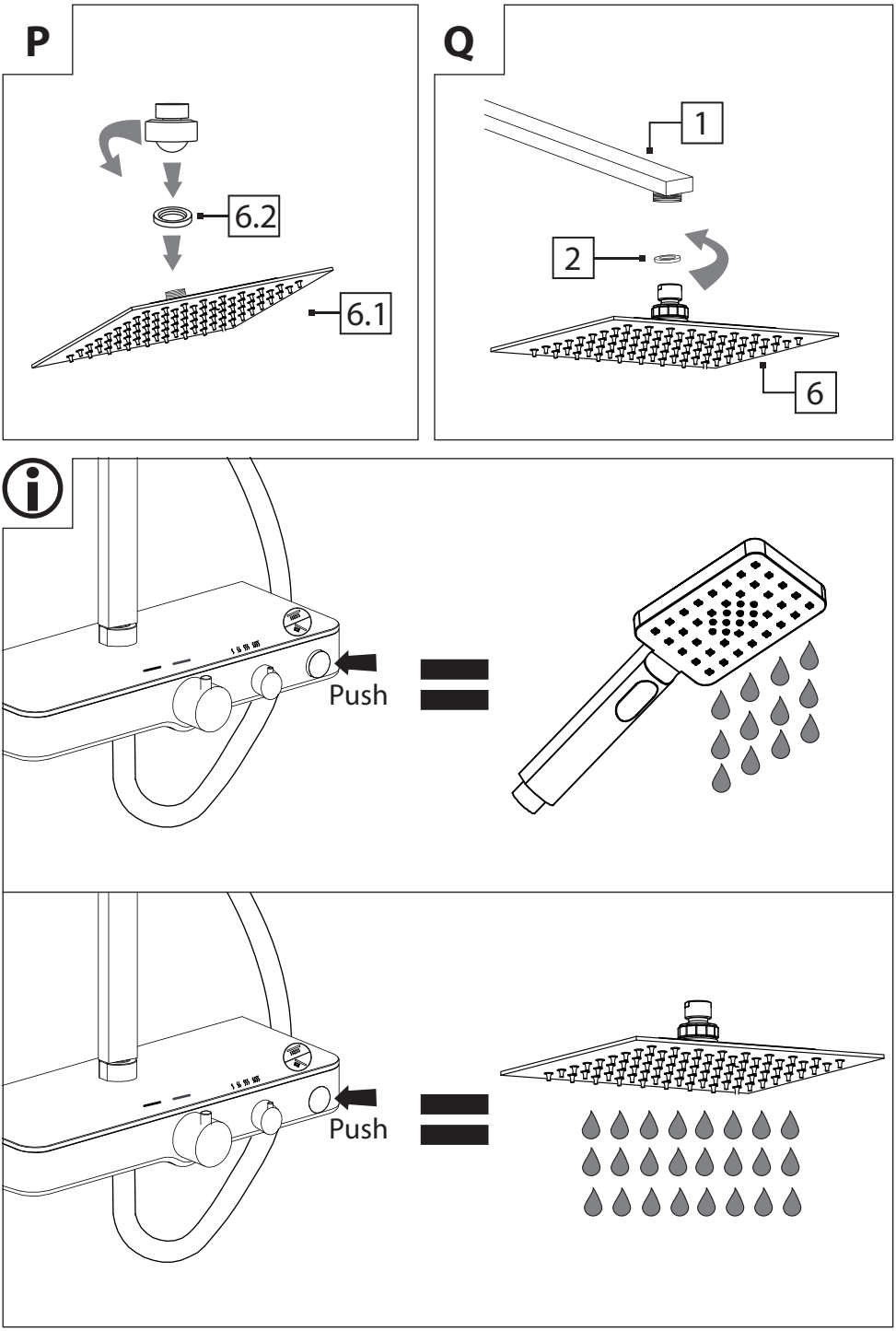

K
13
8

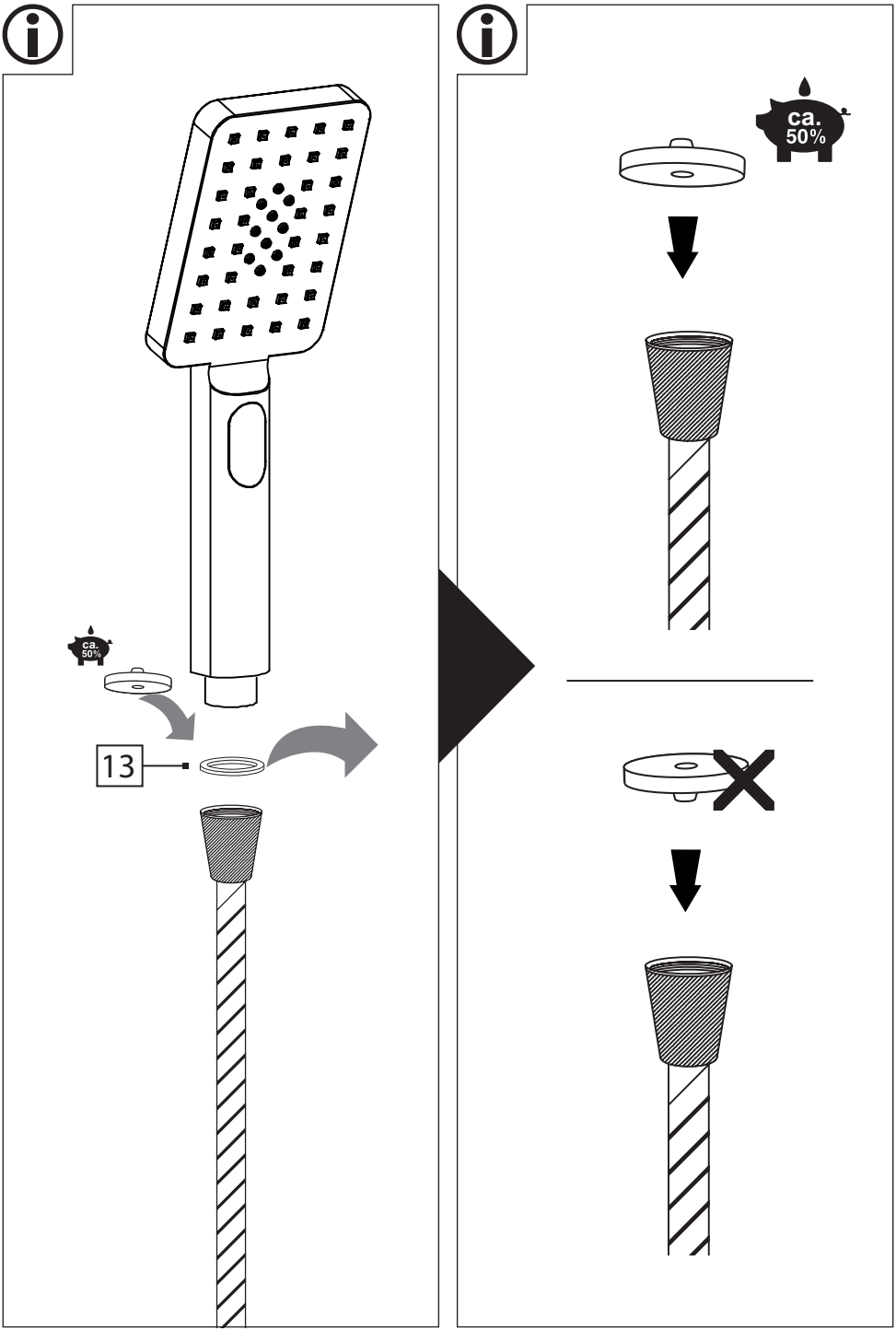

M
13
7
8


L
1
8
2 min
=
53

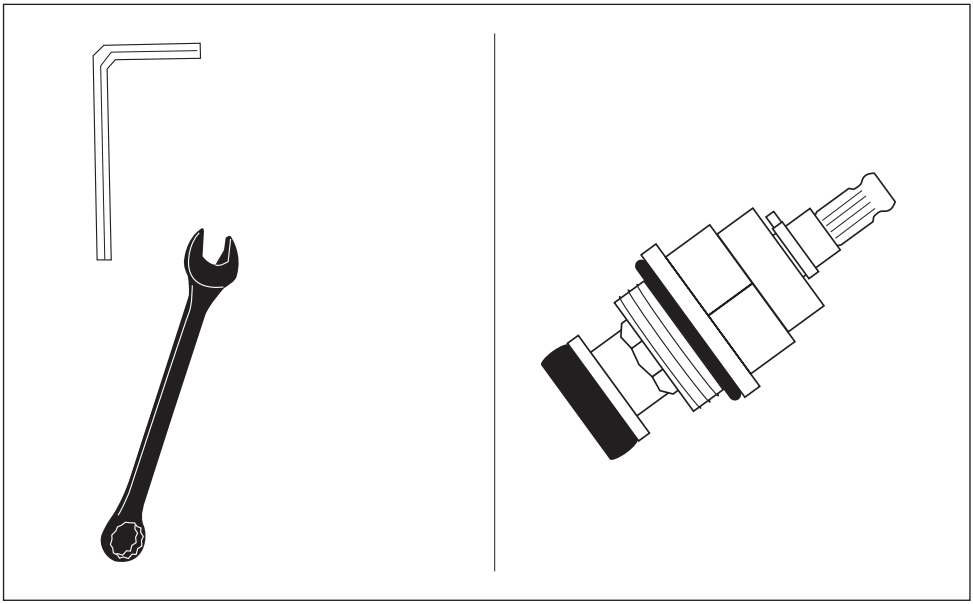

N
3
4

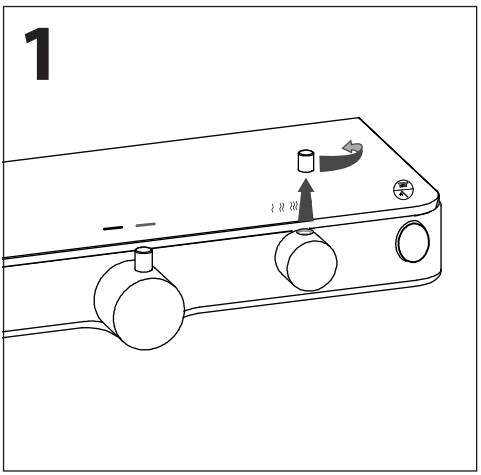

O
5

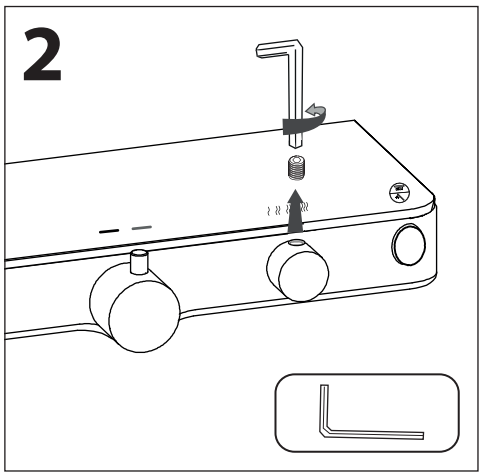

P
6.2
6.1
Q
1
2
6
Push
Push

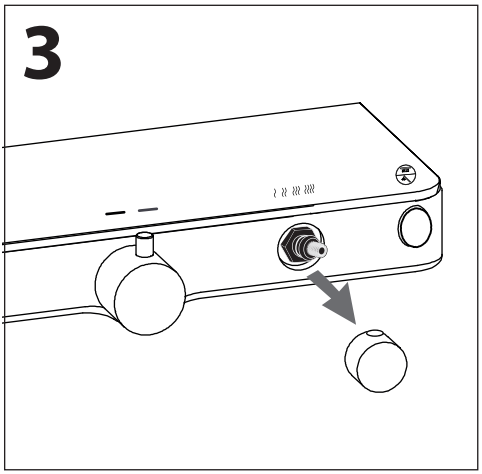

ca.
50%
13
ca.
50%

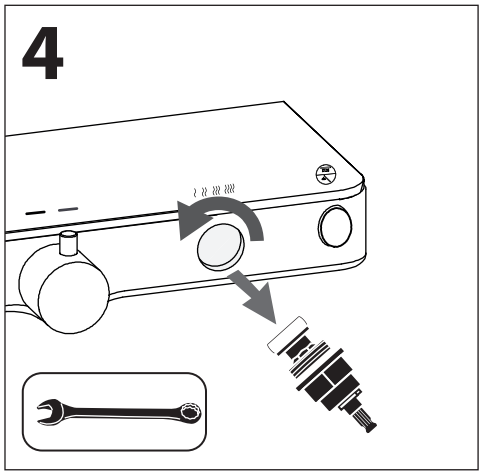
(DE) Austausch des Ventiloberteils
(CZ) Výměna vrchní části ventilu
(DK) Udskiftning af ventiloverdelene
(ES) Sustitución de la parte superiore de la válvula
(FR) Remplacement des clapets céramiques
(GB) Replacing the upper parts of the valves
(HR) Zamena gornji ventil
(HU) Helyettesítés a felső szelep
(IT) Sostituzione della parte superiore della valvola
(NL) Uitwisseling van het ventielbovendeel
(RO) Schimbarea părţii superioare a bateriei
(RU) Замена верхней части вентиля
(SE) Byte av ventilöverdelen
(SI) Zamenjava zgornji ventil
(SK) Výmena vrchnej časti ventilu
(TR) Valf üst parçasının değiştirilmesi

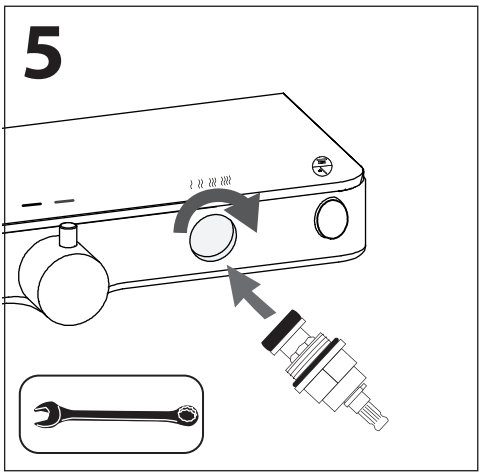


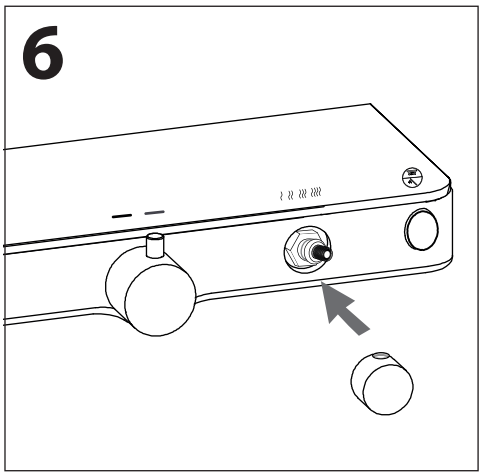


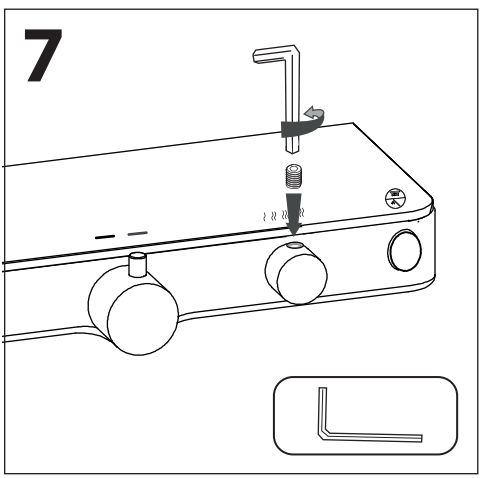


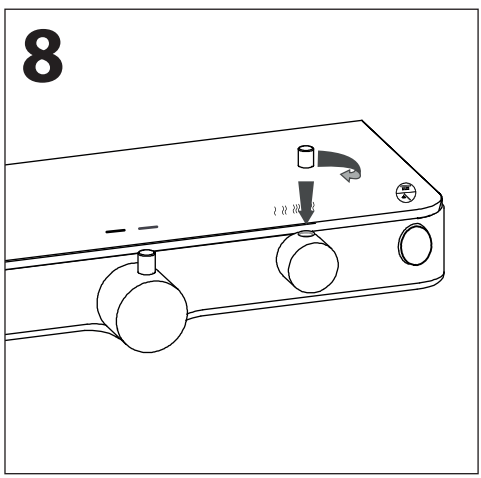

3


4

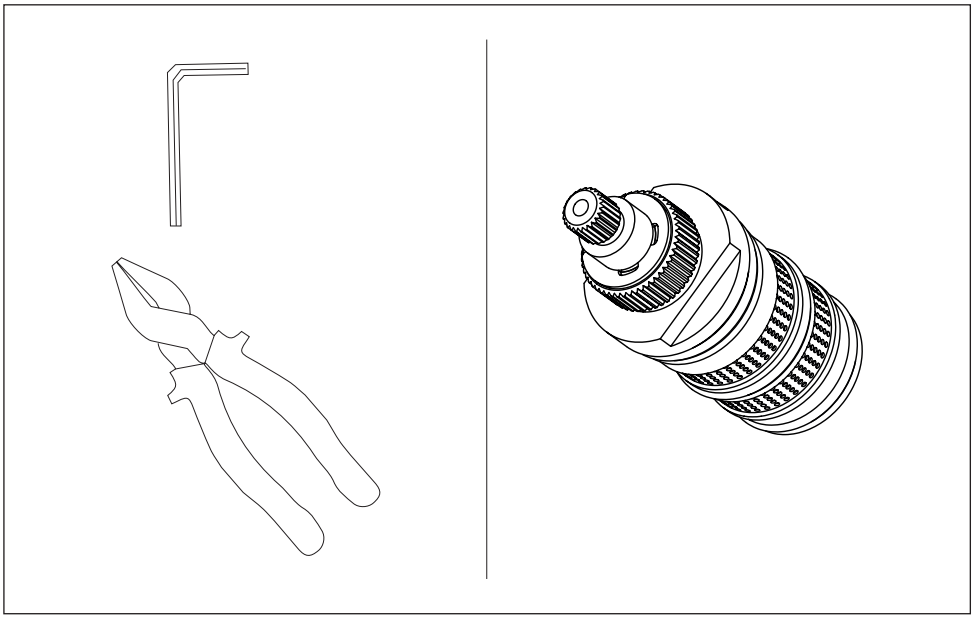

5

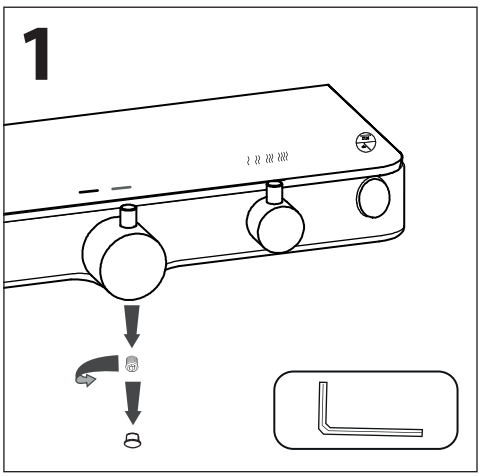

6

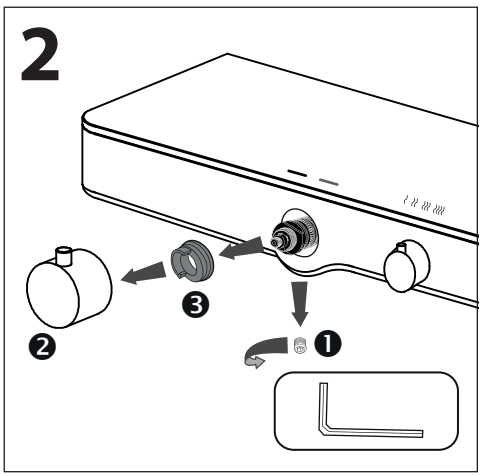

7

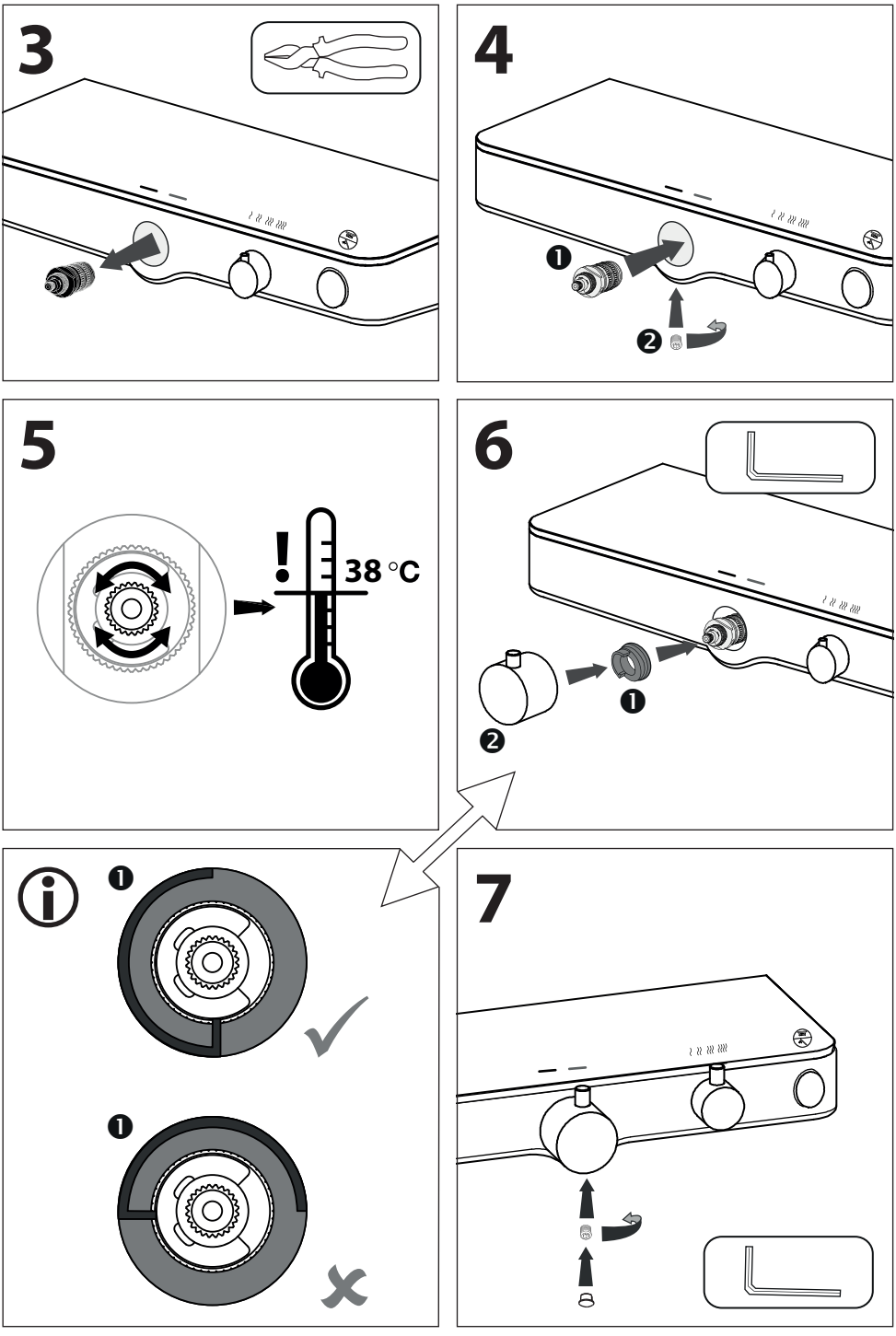

8

(DE) Austausch des Thermostatelements
(CZ) Výměna termostatický prvek
(DK) Udskiftning af termostatelement
(ES) Sustitución de la elemento del termostato
(FR) Remplacement d'élément à thermostat
(GB) Replacing the thermostat element
(HR) Zamena termostatski element
(HU) Helyettesítés termosztát eleme
(IT) Sostituzione della elemento termostatico
(NL) Uitwisseling van het thermostaatelement
(RO) Schimbarea părţii elementul cu termostat
(RU) Замена элемент термостата
(SE) Byte av termostatelement
(SI) Zamenjava termostatski element
(SK) Výmena vrchnej termostatový
(TR) Valf termostatik elemanının değiştirilmesi








3
4
5
38 °C
6
7